

JEEVIKA CM QUESTIONNAIRE जी वका प्रश्नावली

|   |  |
|---|--|
|   | MODULE मॉड्यूल   |
| A | DEMOGRAPHIC INFORMATION जनसांख्यिक सूचनाएं   |
| B | WORKLOAD कार्यभार  |
| C | IMMUNIZATION DAY प्रतिरक्षण दिवस   |
| D | TRAINING प्र शक्षण   |
| E | SUPERVISION AND SECTOR MEETINGS पर्यवेक्षण और क्षेत्र संबंधी बैठकें  |
| F | KNOWLEDGE OF BCC TRAINING MATERIALS बीसीसी प्र शक्षण साम ग्र्यों की जानकारी  |
| G | CONVERGENCE AND COORDINATION: INTERACTIONS WITH ANM, AWW, ASHA, Kisaan Salahkaar<br>कनवर्जस और समन्वय: एएनएम, आंगनवाडी से वका, आशा और कसान सलाहकार केसा थ बातचीत |
| H | PAYMENT AND JOB MOTIVATION भुगतान और काम संबंधी प्रेरणा  |



**INTERVIEWER FILL OUT AT BEGINNING OF INTERVIEW.**

साक्षात्कर्ता, इसे साक्षात्कार शुरू होने पर भरें

|    |   |                        |
|----|---|------------------------|
| 1. | Time interview started<br>जिस समय साक्षात्कार शुरू किया गया | □□Hrs घंटे □□Mins मिनट |
|----|---|------------------------|

साक्षात्कर्ता, इसे साक्षात्कार के अंत में भरें

**INTERVIEWER FILL OUT AT END OF INTERVIEW.**

|    |   |   |
|----|---|---|
| 2. | <b>Interviewer: Enter respondent name and Roster Code on cover page.</b><br>कवर पेज पर उत्तरदाता का नाम और रूस्टर कोड दर्ज करें।                                  |   |
| 3. | Time interview ended<br>साक्षात्कार समाप्त होने का समय  | □□Hrs घंटे □□Mins मिनट  |
| 4. | Location of the interview<br>साक्षात्कार का स्थान   | 1. AWC आँगनवाड़ी केंद्र<br>2. Jeevika CM's house Jeevika CM घर<br>3. Anganwadi's house आँगनवाड़ी घर<br>4. Health subcenter (HSC) स्वस्थ उप-केंद्र (एचएससी)<br>5. CM house CM का घर<br>-888. Other (specify:) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____  |
| 5. | Which language did the respondent speak?<br>उत्तरदाता कस भाषा में बोलता है?   | 1. Hindi हिंदी<br>-888. Other (specify:) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____  |
| 6. | Were there other persons present at the interview?<br>क्या और लोग भी साक्षात्कार के समय उपस्थित थे ?<br><br>(Multiple answer possible)<br>(एकसेअ धकउत्तरसंभवहैं।) | 1. Yes, household (HH) members हाँ, हाउसहोल्ड के सदस्य<br>2. Yes, other villagers हाँ, अन्य गाँव वाले<br>3. Yes, both HH members and other villagers हाँ, घर के सदस्य और गाव के अन्य लोग<br>4. Yes, other workers (ASHA or ANM or supervisor) हाँ, अन्य लोग (आशा, एएनएम या पर्यवेक्षक)<br>5. No नहीं →Go to Q8 Q8 पर जाएं |
| 7. | How many people were present at the interview?<br>साक्षात्कार के समय कतने लोग उपस्थित थे ?  | □□<br>Number of people लोगों की संख्या  |
| 8. | What is your assessment of the respondent's accuracy?<br>उत्तरदाता की सटीकता के बारे में आपका आकलन क्या है?   | 1. Good/okay अच्छा/ठीक<br>2. Not so good/bad (Provide comments below.) इतनी अच्छा नहीं/खराब (टिप्पणी लखें)  |

**Interviewer Comments**

साक्षात्कर्ता की टिप्पणी

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |

**A. DEMOGRAPHIC INFORMATION**

जनसांख्यिकीय जानकारी

**Interviewer: The questions from this section onwards have to be addressed to the Jeevika CM.**

इंटरव्यूवर: इस अनुभाग से आगे के प्रश्न कार्यकर्ता के लिए हैं

I would like to ask you some information about your background.

अब मैं आपसे आपके बैकग्राउंड (पृष्ठभूमि) के बारे में पूछना चाहता हूँ।

**RESPONDENT'S DEMOGRAPHIC PROFILE** उत्तरदाता की जनसांख्यिक ववरणी

|    |   |  |
|----|---|--|
| A1 | Age आयु   | □□<br>Years (completed) साल (पूरे कर गए)   |
| A2 | <p>What is the highest level of schooling you have completed and passed?<br/>आपने कहाँ तक पढ़ाई क की?</p> <p><b>Interviewer: Ensure you count up only to the level passed.</b><br/>इंटरव्यूअर : ध्यान दें, उस कक्षा को लखें जिसे पास कर लिया है।</p>  | <p>1. 1 कक्षा 1 पास नहीं की</p> <p>2. Class 1 कक्षा 1</p> <p>3. Class 2 कक्षा 2</p> <p>4. Class 3 कक्षा 3</p> <p>5. Class 4 कक्षा 4</p> <p>6. Class 5 कक्षा 5</p> <p>7. Class 6 कक्षा 6</p> <p>8. Class 7 कक्षा 7</p> <p>9. Class 8 कक्षा 8</p> <p>10. Class 9 कक्षा 9</p> <p>11. Class 10 कक्षा 10</p> <p>12. Class 11 कक्षा 11</p> <p>13. Class 12 कक्षा 12</p> <p>14. Graduate and above ग्रेजुएट या उससे ज्यादा</p> <p>15. Other diploma अन्य डिप्लोमा</p> <p>16. Madrassa (if no formal classes exist)<br/>मदरसा अगर कोई सरकारी/प्रमाणित स्कूल नहीं है</p> <p>17. Tuitions / teaching at home ट्यूशन / घर में पढ़ाई</p> <p>18. Other training / courses / camps only केवल अन्य प्रशिक्षण/कोर्स/कैंप</p> <p>19. No schooling कोई पढ़ाई नहीं की</p> <p>-888. Other (specify) अन्य (स्पष्ट करें) _____</p> |
| A3 | <p>Can you read this sentence out loud? (Provide flashcard with sentence).<br/>क्या आप मुझे यह वाक्य पढ़कर सुना सकते हैं?<br/>(वाक्य का कार्ड दें।)</p> <p><b>Interviewer, what level of difficulty did the person have in reading?</b><br/>इंटरव्यूअर: वाक्य पढ़ने में कतनी दिक्कत हुई ?</p> | <p>1. Read whole sentence easily<br/>आसानी से पूरा वाक्य पढ़ लिया</p> <p>2. Read with difficulty or read parts of the sentence<br/>पढ़ने में थोड़ी दिक्कत हुई या वाक्य के सर्फ कुछ भाग पढ़ लये</p> <p>3. Only able to read letters<br/>सर्फ अक्षर पढ़ पाए</p> <p>4. Unable to read any of it<br/>कोई भी हिस्सा नहीं पढ़ सके</p> <p>5. Blind / visually impaired<br/>आँखों से बिल्कुल नहीं/ बहुत कम दिखता है</p> <p>-888. Other(specify) अन्य _____</p> <p>89 Refused to answer उत्तर देने से इनकार किया</p>  |
| A4 | <p>What is your religion?<br/>आप कस धर्म को मानते हैं?</p>  | <p>1. Hindu हिंदू</p> <p>2. Muslim मुस्लिम → A6 पर जाएं</p> <p>3. Christian ईसाई → A6 पर जाएं</p> <p>4. Buddhist बुद्ध धर्म → A6 पर जाएं</p> <p>-888. Other (specify) अन्य (स्पष्ट करें) _____</p>   |
| A5 | <p>What is your caste category?<br/>आप कस जाती वर्ग में आती हैं ?</p>   | <p>1. SC एस .सी .अनुसूचित जाति</p> <p>2. ST एस. टी. अनुसूचित जनजाति</p> <p>3. OBC ओ. बी. सी. अन्य पछड़ा वर्ग</p> <p>4. Not Applicable लागू नहीं</p> <p>5. General सामान्य वर्ग</p> <p>-888. Other (specify) अन्य (स्पष्ट करें) _____</p>   |

|     |   |   |
|-----|---|---|
| A6  | <p>What is your caste?<br/>आप कस जाती क हैं ?</p>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. . Musshar मुसहर</li> <li>2. Jha / Bhumihar / Brahmin झा/ भु महर/ ब्राह्मण</li> <li>3. . Yadav यादव</li> <li>4. Rajput / Thakur राजपूत/ ठाकुर</li> <li>5. Srivastava / Lala श्रीवास्तव/ लाला</li> <li>6. Vaishya / Bania वैश्य / बनिया</li> <li>7. Chamar चमार</li> <li>8. Paswan पासवान</li> <li>9. . Kurmi कुर्मी</li> <li>10. Shah शाह</li> <li>99. Not applicable लागू नहीं</li> <li>-888 Other (specify) अन्य (स्पष्ट करें) _____</li> </ol>  |
| A7  | <p>Are you presently engaged in any other work for which you receive compensation?<br/>क्या आप Jeevika CM के इलावा कोई और काम करती हैं जिससे आपकी कमाई होती है ?</p>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Yes हाँ</li> <li>2. No नहीं</li> </ol>  |
| A8  | <p>What were your reasons for becoming a Jeevika CM? Please mention up to 3 in order of importance. आपके जी वका की कम्युनिटी मोबिलाइजर बनने के क्या कारण थे?<br/>महत्व के क्रम में तीन कारण तक लखें।</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Income generation आमदनी करना</li> <li>2. Want to be involved in or serve the community/help or serve other समुदाय/ अन्य लोगों की सेवा या मदद में लगने की इच्छा</li> <li>3. Bored/ have unoccupied time बोरियत/ अतिरिक्त समय उपलब्ध</li> <li>4. Interest in health-related work or topic स्वास्थ्यसेसंबंधित कामया वषयमेंरु च</li> </ol> <p>-888. Other (specify:) अन्य(उल्लेख करें) _____</p> | <p>Main (primary) reason मुख्य (प्राथमिक) कारण _____<br/>Secondary reason दूसरा कारण _____<br/>Third reason तीसरा कारण _____</p>  |
| A9  | <p>How long have you been working as an Jeevika CM?<br/>आप कतने समय से Jeevika CM के रूप में कार्य कर रही हैं?</p>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Years वर्ष □ □</li> <li>2. Months महीना □ □</li> </ol>  |
| A10 | <p>Prior to becoming an Jeevika CM, what was your occupation?<br/>जी वका की कम्युनिटी मोबिलाइजर बनने के पहले आपका क्या पेशा था?</p>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Housewife गृहिणी</li> <li>2. No prior occupation पहले कोई काम नहीं करती थी</li> <li>-888. Other (specify:) अन्य (निर्दिष्ट करें)</li> </ol>   |
| A11 | <p>Do you have a job description or manual that describes your Jeevika CM work responsibilities?<br/>क्या आपके पास कार्य का ववरण या मैनुअल है जो Jeevika CM के रूप में आपके काम की जिम्मेदारियों का वर्णन करता है?</p>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Yes हाँ → A15 पर जाएं</li> <li>2. No नहीं</li> </ol>  |
| A12 | <p>How do you know what all your Jeevika CM work responsibilities are? [DO NOT PROMPT]<br/>आप कैसे जानते हो क Jeevika CM के रूप में आपकी सभी जिम्मेदारियां कौन-कौन सी हैं?<br/>एक से अ धक उत्तर आ सकता है, उत्तर देने में सहायता ना करे</p>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Instructed during training or orientation प्रशिक्षण या जानकारी के दौरान बताया गए हैं।</li> <li>2. Previous knowledge or experience पछला ज्ञान या अनुभव</li> <li>-888. Other (specify:) अन्य (निर्दिष्ट करें)</li> <li>-998. Don't know पता नहीं</li> </ol>  |
| A13 | <p>What are your roles and responsibilities as a Jeevika CM?<br/>जी वका की कम्युनिटी मोबिलाइजर के रूप में आपकी क्या भूमिका और दायित्व हैं?<br/>Multiple responses possible, please select all that apply<br/>(एक से अ धक उत्तर संभव हैं। लागू होने वाली सारी चीजों को चुनें।)</p>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Providing information about health and nutrition to the women in the SHGs स्वयं सहायता समूहों में महिलाओं को स्वास्थ्य और पोषण के बारे में जानकारी देना</li> <li>2. Identifying and tracking women and children in the 1000 day window 1000 दिन के वंडो वाली महिलाओं और बच्चों की पहचान करके उन पर नजर रखना</li> <li>3. Assisting the ASHA and AWW in their activities आशा और आंगनवाडी से वका की गति व धर्यों में उनकी सहायता करना</li> <li>4. Helping to ensure that the village-level health, sanitation services are available ग्राम स्तरीय स्वास्थ्य और स्वच्छता सेवाओं की उपलब्धता सुनिश्चित करने में सहायता करना</li> </ol> |

|     |   |   |
|-----|---|---|
|     |   | <p>5. Facilitating the access to these services by the SHG members, especially those in the 1000 day window इन सेवाओं की उपलब्धता के लिए स्वयं सहायता समूह के सदस्यों को सहयोग देना, खासकर 1000 दिन के वंडोवाले लोगों को</p> <p>6. Facilitating the SHG meetings स्वयं सहायता समूह की बैठकों में सहायता करना</p> <p>7. Keeping track of amounts borrowed and lent to SHG members स्वयं सहायता समूह के सदस्यों द्वारा लिए दिए गए ऋणों पर नजर रखना</p> <p>8. Maintaining a complete household demographic profile परिवारों की पूर्ण जनसांख्यिक ववरणी संधारित करना</p> <p>9. Mobilizing the SHG members स्वयं सहायता समूह के सदस्यों को गोलबंद करना</p> <p>-888. Other (specify) अन्य (उल्लेख करें)</p> <p>-998. Don't know नहीं मालूम</p> |
| A14 | How far away do you stay/live from the VO you serve? जिस ग्राम संगठन में आप काम करती हैं, उस से आपके ठहरने/ रहने की जगह कतनी दूर है?  | <p style="text-align: center;">□□<br/>Kms क.मी</p>  |
| A15 | Do you have access to a mobile/cell phone or landline? क्या आपके पास मोबाइल/ फोन उपयोग करने क सु वधा हैं  | <p>1. Yes, mobile phone only हाँ सर्फ मोबाइल फोन हैं</p> <p>2. Yes, landline phone only हाँ सर्फ लैंडलाइन फोन हैं</p> <p>3. Yes, both mobile and landline phones हाँ दोनों हैं</p> <p>4. No नहीं → Go to B1 B1 पर जाएं</p> <p>-998. Don't know पता नहीं → Go to B1 B1 पर जाएं</p>   |
| A16 | Is the phone self-owned or shared? क्या मोबाइल फोन आपका खुदा का है या आप इसे कसी के साथ साझा करती हैं?  | <p>1. Self-owned स्वयं का स्वा मत्व</p> <p>2. Shared with other family members/ neighbors परिवार के अन्य सदस्यों/पड़ोसियों के साथ साझा करते हैं।</p>  |
| A17 | Do you ever use your phone in your work as Jeevika CM? क्या आप एक Jeevika CM के रूप में अपने काम के लिए मोबाइल फोन का इस्तेमाल करती हैं?  | <p>1. Yes हाँ</p> <p>2. No नहीं → Go to B1 पर जाएं</p>  |
| A18 | What do you typically use your phone for? आप आम तौर पर अपने फोन का इस्तेमाल कस काम के लिए करते हैं?<br><br>जो लागू होता है वह लखें<br><br>(Multiple responses possible.)<br>(एक से अधिक उत्तर संभव) | <p>1. Schedule visits or appointments निर्धारित दौर, नियोजित भेटों के लिए</p> <p>2. Arrange transportation for women महिलाओं के लिए परिवहन की व्यवस्था करने के लिए</p> <p>3. Facilitate SHG meetings स्वयं सहायता समूह की बैठकों में सहायता करना</p> <p>4. Arrange for supplies (registers etc) for yourself अपने लिए पंजी आदि आपूर्ति की जाने वाली सामग्रियों का इंतजाम करना</p> <p>5. Coordinate with AWW/ANM/supervisor AWW/ पर्यवेक्षक के साथ समन्वय हेतु</p> <p>6. Receive payments भुगतान प्राप्त करने के लिए</p> <p>-888. Other (specify:) अन्य? (सपष्ट करें) _____</p>  |

**B. WORKLOAD**

कार्यभार और सेवा संपर्क

I would now like to ask you about your work load.  
मैं अब आपसे आपके कार्यभार के बारे में पूछना चाहूंगी

|    |  |  |   |
|----|--|--|---|
| B1 | <p>How many days did you work as the Jeevika CM in the last one month?<br/>आपने पछले एक महीने में जी वका की कम्युनिटी मोबिलाइजर के रूप में कतने दिन काम किया?<br/><i>Interviewer: Ask the Jeevika CM to count Sundays and holidays only if she worked on those days as well.</i><br/><i>साक्षात्कर्ता: जी वका की कम्युनिटी मोबिलाइजर को रववार और छुट्टियों की गनती तभी करने के लिए कहें जब उसने उस दिन भी काम किया हो।</i></p> | <p align="center">□□□<br/>Daysदिन</p>                                |   |
| B2 | <p>How much time do you usually spend working as the Jeevika CM in a single day?<br/>जी वका की कम्युनिटी मोबिलाइजर के रूप में काम करते हुए आप एक दिन में सामान्यतः कतना समय देती हैं?</p>  | <p>1.<br/>2.</p>   | <p>Hours घंटे□□<br/>Min मिनट□□</p>  |
| B3 | <p>Are you responsible for provision of services to another VO apart from this one? If, yes then provide the number.<br/>क्या आप पर इसके अलावा अन्य ग्राम संगठनों में सेवा प्रावधानों की भी जवाबदेही है? अगरहां, तो उनकी संख्या बताएं।</p>   | <p align="center">□□<br/>Number of VOsग्राम संगठनों की संख्या</p>    |   |
| B4 | <p>Do you usually keep up with your work responsibilities?<br/>क्या आप अपने काम की जिम्मेदारियों को समय से पूरा कर पाती हैं?</p>   | <p>1. Yes हाँ→ 5<br/>2. No नहीं<br/>98. Don't know पता नहीं</p>      | <p>B. What usually stops you from keeping up with your work?<br/>आपको अपना काम करने में आम तौर पर कौन-कौन सी बाधाओं का सामना करना पड़ता है?<br/>(Multiple responses possible. Do not prompt.)<br/>[एक से अ धक उत्तर संभव]<br/><br/>1 Not enough time/too much to do कम समय/बहुत अ धक काम<br/>2. Not enough equipment or materials कम उपकरण या सामग्री<br/>3. Inadequate or lack of knowledge/training कम ज्ञान/ प्र शक्षण या ज्ञान प्र शक्षण की कमी<br/>4. Inadequate or delay in payment of honorarium अपर्याप्त मानदेय या भुगतान में वलंब<br/>5. Difficult inter-personal work relationships कठिन अंतर-व्यक्ति कार्य सम्बन्ध<br/>6. poor health or physical disability खराब स्वास्थ्य या शारीरिक वकलांगता<br/>7. not motivated or personal issues प्रोत्साहन न होना या व्यक्तिगत कारण<br/>8. Travel/commute time is too high यात्रा/ आने-जाने में लगनेवाला समय बहुत अ धक<br/>-888. Other: specify. अन्य (स्पष्ट करें)<br/>_____<br/>-998. Don't know पता नहीं</p> |
| B5 | <p>How many children aged 0 month to 2 years are in your catchment area?<br/>आपके कार्यक्षेत्र में 0 महीनेसे 2 वर्ष उम्र वाले कतने बच्चे हैं?</p>  | <p align="center">□□□<br/>Number of children<br/>बच्चों क संख्या</p> |   |
| B6 | <p>How many pregnant women are in your catchment area?<br/>आपके क्षेत्र में कतनी गर्भवती महिलाएं हैं?</p>  | <p align="center">□□□<br/>Number of women<br/>महिलाओं की संख्या</p>  |   |
| B7 | <p>How many SHGs are under your jurisdiction?<br/>आपके अ धकार-क्षेत्र में कतने स्वयंसहायता समूह हैं?</p>   |  |   |

|     |   |   |
|-----|---|---|
| B8  | <p>Approximately how many times are you able to meet with each SHG group each month?</p> <p>हर स्वयं सहायता समूह से आप हर महीने तकरीबन कतनी बार मल पाती हैं?</p>        | <p>1. Four times a monthमहीने में चार बार<br/> 2. More than twice a monthमहीने में दो बार से अ धक<br/> 3. Twice a monthमहीने में दो बार<br/> 4. Once a monthमहीने में एक बार<br/> 5. Less than once a monthमहीने में एक बार से कम<br/> 6. Have not met with the SHGs at all →skip next two questions<br/> स्वयं सहायता समूहों से नहीं मली हूं→अगले दो प्रश्न छोड़ दें</p> |
| B9  | <p>When you meet with an SHG, approximately how much time do you spend with them?</p> <p>कसी स्वयंसहायता समूह से मलने पर आप उनके साथ लगभग कतना समय बिताती हैं?</p>      | <p>___ Hoursघंटे<br/> ___ Minutes मलट</p>   |
| B10 | <p>On average, how much time does it take for you to commute to the SHG meetings?</p> <p>स्वयं सहायता समूहों की बैठकों में आने-जाने में आपको औसतन कतना समय लगता है?</p> | <p>___ Hours घंटे<br/> ___ Minutes मलट</p>  |
| B11 | <p>How many women in your VO/VOs delivered/gave birth in the last 6 months?</p> <p>पछले 6 महीनों में आप के ग्राम संगठन/ओं में कतने महिलाओं का प्रसव हुआ है?</p>         | <p style="text-align: center;">□□□<br/> Number of womenमहिलाओंकीसंख्या</p>  |

**C. VHSND ग्राम स्वास्थ्य, स्वच्छता एवं पोषण दिवस**

|    |   |   |
|----|---|---|
| C1 | <p>Do you help hold VHSND in your village/area (e.g. by mobilizing SHG members)?<br/>         क्या आप अपने गांव क्षेत्र में ग्राम स्वास्थ्य, स्वच्छता एवं पोषण दिवस आयोजित करने में मदद करती हैं (जैसे कस्बयं सहायता समूह के सदस्यों को जुटाकर)?</p>                                      | <p>1. Yes हां<br/>         2. No नहीं → SKIP TO D1 पर पहुंचें</p>   |
| C2 | <p>Other than you, who else is present on VHSND?<br/>         ग्राम स्वास्थ्य, स्वच्छता एवं पोषण दिवस पर आपके अलावा कौन मौजूद होते/ती हैं?<br/>         (Multiple responses possible. Don't prompt)<br/>         (एक से अधिक उत्तर संभव हैं। उत्तर देने में सहायता नहीं करें।)</p>        | <p>1. AWW<br/>         2. ANM<br/>         3. Doctor- डाक्टर<br/>         4. ASHA<br/>         5.<br/>         -888. Other (Specify:) _____</p>   |
| C3 | <p>What services were provided during the last VHSND?<br/>         पछले स्वास्थ्य, स्वच्छता एवं पोषण दिवस पर क्या-क्या सेवाएं मुहैया कराई गई थीं?<br/>         (Multiple responses possible; Don't prompt)<br/>         (एक से अधिक उत्तर संभव हैं। उत्तर देने में सहायता नहीं करें।)</p> | <p>1. Immunization/vaccination टीकाकरण<br/>         2. Counseling on breastfeeding माँ का दूध पलाने पर परामर्श<br/>         3. Counseling on complementary feeding ऊपरी आहार पर परामर्श<br/>         4. Counseling on hygiene practices स्वच्छ तरीके अपनाने पर परामर्श<br/>         5. Counseling on ANC प्रसव-पूर्व देखरेख संबंधी परामर्श<br/>         -888. Other (specify:) अन्य (स्पष्ट करें) _____</p> |

**D. TRAINING प्र शक्षण**

I would now like to ask you about the last training you received. By training I mean a proper training course and not a regularly scheduled meeting. मैं आपके द्वारा लए गए पहले और पछले प्र शक्षण के बारे में जानना चाहती हूँ प्र शक्षण का मतलब औपचारिक प्र शक्षण पाठ्यक्रम है, न क कोई नियम बैठक।

**LAST TRAINING**

पछला प्र शक्षण

|    |   |  |
|----|---|--|
| D1 | <p>When was the last time that you received training for your duties as a CM?<br/>आपने पछला प्र शक्षण कब प्राप्त कया था?</p>  | <p>1. Years ago साल पहले <input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><br/>2. Months ago महीने पहले <input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><br/>3. Days Ago दिनों पहले <input type="checkbox"/><input type="checkbox"/></p>  |
| D2 | <p>What was the duration of your last training?<br/>(If less than one day, then code in number of hours)<br/>आपके पछले प्र शक्षण की अवध क्या थी?<br/>(यदि एक दिन से कम है तो घंटे की संख्या लखें)</p>                                 | <p>1) <input type="checkbox"/><input type="checkbox"/> Number of days दिनों की संख्या<br/>2) <input type="checkbox"/><input type="checkbox"/> Number of hours घंटे की संख्या</p>   |
| D3 | <p>Which topics were covered in the last training?<br/><b>(Multiple response – possible; Do not prompt)</b><br/>पछले प्र शक्षण में कौन से वषय शा मल कए गए थे?<br/>(एक से अ धक जवाब दिये जा सकते है। जवाब देने में सहायता न करें।)</p> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Full immunization/vaccination पूर्ण टीकाकरण</li> <li>2. Antenatal care प्रसवपूर्व देखभाल</li> <li>3. Information on breastfeeding माँ का दूध पलाने पर जानकारी</li> <li>4. Information on complementary feeding ऊपरी आहार पर जानकारी</li> <li>5. Information on hygienic handling of complementary foods ऊपरी आहार को स्वच्छ तरीके से लेने पर जानकारी</li> <li>6. Information on pediatric anemia and iron tablets for children aged 6 months to 2 years 6 माह से 2 साल के बच्चो के एनीमिया और आयरन गो लयां पर जानकारी</li> <li>7. Information of iron tablets to adolescent girls कशोरी लड़कियों को आयरन की गो लयां देने पर जानकारी</li> <li>8. Information on Take Home Rations घर ले जेन वाला पोषाहार पैकेट पर जानकारी</li> <li>9. Information on Vitamin A dose वटा मन ए की खुराक पर जानकारी</li> <li>10. Information on diarrhea management डायरिया प्रबंधन पर जानकारी</li> <li>11. Information on severe acute malnutrition management अति कुपोषण प्रबंधन पर जानकारी</li> <li>12. Information on intestinal parasites and deworming आंत संबंधी और कीटाणुनाशक पर जानकारी</li> <li>13. Information on pregnancy care गर्भावस्था देखभाल पर जानकारी</li> <li>14. Information on family planning counseling/service provision परिवार नियोजन पर परामर्श/ सेवा प्रावधान पर जानकारी</li> <li>15. Advice about sending children to school/ Anganwadi बच्चों को स्कूल/ आंगनवाड़ी भेजने के लए सलाह देना</li> <li>16. Maintaining registers रजिस्ट्रों का रखरखाव</li> <li>17. VHSND DIWAS ग्राम स्वास्थ्य एवं पोषण दिवस आयोजित करना</li> <li>18. Childhood illnesses बच्चो की बीमारियां</li> <li>19. Adolescent girls' health, hygiene, and sanitation कशोरी लड़कियों का स्वास्थ्य और स्वच्छता पर जानकारी</li> <li>20. Dietary diversity आहार में व वधता</li> <li>21. Food security खाद्य सुरक्षा</li> <li>22. Information regarding kitchen gardens कचन गार्डन के बारे में जानकारी</li> <li>23. The need for convergence and coordination with other service providers at the village level &amp; ways to do so गांव स्तर पर अन्य सेवा प्रदाताओं के साथ कनवर्जेंस और समन्वय की जरूरत और ऐसा करने के तरीके</li> <li>24. Maintaining cleanliness at the village level गांव स्तर पर सफाई बनाए रखना</li> <li>25. Building and using toilets and the ill-effects of open defecation शौचालयों का निर्माण और उपयोग तथा खुले में शौच के दुष्प्रभाव</li> <li>26. / / बचत/खीमा/कर्ज से सम्बंधित</li> <li>-888. Other (specify) _____ अन्य (निर्दिष्ट करें) _____</li> <li>-998. Don't know मालूम नहीं</li> </ol> |

|     |   |  |
|-----|---|--|
| D4  | <p>Who else was trained along with you?<br/>आपके साथ और कसने प्र शक्षण लया था?</p> <p><b>Multiple responses</b><br/>(एक से अ धक उत्तर. जवाब देने में साह्यता ना करे)</p>  | <p>1. AWWआंगनवाडीसे वका<br/>2. ANM<br/>3. Livelihoods specialistजी वका वशेषज्ञ<br/>4. ASHAआशा<br/>5. Community Resource Person (CRP)सामुदायिकसाधनसेवी (CRP)<br/>6. No one else औरकोईनहीं<br/>7. अन्य सी.एम्.<br/>-888. Other (specify) अन्य(उल्लेखकरें) _____<br/>-998. Don't know नहींमालूम</p>   |
| D5  | <p>Who provided the training?<br/>प्र शक्षण कसनेदियाथा?</p> <p><b>Multiple responses</b><br/>(एकसेअ धकउत्तरसंभवहैं।)</p>  | <p>1. Area coordinator (AC)क्षेत्रसमन्वयक (AC)<br/>2. Community coordinator (CC)समुदायसमन्वयक (CC)<br/>3. Block Project Manager (BPM)प्रखंडपरियोजनाप्रबंधक (BPM)<br/>4. BHNSI<br/>5. Jeevika staffजी वकाकेकर्मचारी<br/>-888. Other (specify:) अन्य(उल्लेखकरें) _____<br/>-998. Don't know नहींमालूम</p>  |
| D6  | <p>Did you receive any materials to keep that related to the topic of your training?<br/>क्या आपको प्र शक्षण से संब धत वषयों के लए कोई सामग्री दी गयी थी?</p>   | <p>1. Yes हों<br/>2. No नहीं →D10 पर जाएं</p>  |
| D7  | <p>What training materials did you receive?<br/>आपकोकौनसीप्र शक्षणसामग्री मलीथी?<br/>(multiple response)<br/>Don't prompt<br/>(एकसेअ धकउत्तरसंभवहैं।उत्तरदेनेमेंसहायतानहींकरें।)</p>  | <p>1. The BCC modules containing health and nutrition informationस्वास्थ्यऔरपोषणसंबंधीजानकारीवालेबीसीसीमॉड्यूल<br/>2. Picture cards with stories illustrating the lessons from the training प्र शक्षणकेपाठोंकोस्पष्टकरनेवालीकहानियोंके पक्चरकार्ड<br/>3. Postersपोस्टर<br/>4. Primers for the Jeevika CMजी वकाकेकम्युनिटीमोबिलाइजरके लएप्राइमर<br/>5. कॉपी,पेन आदि<br/>-888 Other (Specify) अन्य(उल्लेखकरें) _____</p>   |
| D8  | <p>Have you used these materialsreceived during your training?<br/>क्या प्र शक्षण के दौरान मली सामग्री का आपने उपयोग कया है?</p>  | <p>1. Yes हों<br/>2. No नहीं →SKIP TO D10 पर जाएं</p>  |
| D9  | <p>Which of these training materials that relate to the topic of your training have you used?<br/>आपनेअपनेप्र शक्षणके वषयोंसेसंब धत कनप्र शक्षणसाम ग्रयों काउपयोग कयाहै?<br/>(multiple response-possible)<br/>Don't prompt<br/>(एकसेअ धकउत्तरसंभवहैं।उत्तरदेनेमेंसहायतानहींकरें।)</p> | <p>1. The BCC modules containing health and nutrition information स्वास्थ्यऔरपोषणसंबंधीजानकारीवालेबीसीसीमॉड्यूल<br/>2. Picture cards with stories illustrating the lessons from the training प्र शक्षणकेपाठोंकोस्पष्टकरनेवालीकहानियोंके पक्चरकार्ड<br/>3. Posters पोस्टर<br/>4. Primers for the Jeevika CM जी वकाकेकम्युनिटीमोबिलाइजरके लएप्राइमर<br/>5. कॉपी,पेन आदि<br/>-888 Other (Specify) अन्य(उल्लेखकरें) _____</p>  |
| D10 | <p>Was the training you received adequate for helping you to carry out your work responsibilities as Jeevika CM?<br/>क्या आंगनवाडी कार्यकर्ता के रूप में अपनी जिम्मेदारियों को पूरा करने के लए आपके द्वारा प्राप्त कया गया प्र शक्षण पर्याप्त था?</p>                                 | <p>Yes हों .....1 →SKIP to E1<br/>No नहीं .....2</p>   |
| D11 | <p>In what topics do you feel like you need more training on?<br/>कन वषयों में आपको लगता है क आपको और प्र शक्षण की आवश्यकताहै?<br/><b>Multiple responses possible</b><br/>(एक से अ धक उत्तर. जवाब देने में साह्यता ना करे)</p>  | <p>27. Full immunization/vaccination पूर्ण टीकाकरण<br/>28. Antenatal care प्रसवपूर्व देखभाल<br/>29. Information on breastfeeding माँ का दूध पलाने पर जानकारी<br/>30. Information on complementary feeding ऊपरी आहार पर जानकारी<br/>31. Information on hygienic handling of complementary foods ऊपरी आहार को स्वच्छ तरीके से लेने पर जानकारी<br/>32. Information on pediatric anemia and iron tablets for children aged 6 months to 2 years 6 माह से 2 साल के बच्चों के एनी मया और आयरन गो लयां पर जानकारी<br/>33. Information of iron tablets to adolescent girls कशीरी लड कयों को आयरन की गो लयां देने पर जानकारी<br/>34. Information on Take Home Rations घर ले जेन वाला पोषाहार पैकेट पर जानकारी<br/>35. Information on Vitamin A dose वटा मन ए की खुराक पर जानकारी<br/>36. Information on diarrhea management डायरिया प्रबंधन पर जानकारी</p> |

|  |  |   |
|--|--|---|
|  |  | <p>37. Information on severe acute malnutrition management अति कुपोषण प्रबंधन पर जानकारी</p> <p>38. Information on intestinal parasites and deworming आंत संबंधी और कीटाणुनाशक पर जानकारी</p> <p>39. Information on pregnancy care गर्भावस्था देखभाल पर जानकारी</p> <p>40. Information on family planning counseling/service provision परिवार नियोजन पर परामर्श/ सेवा प्रावधान पर जानकारी</p> <p>41. Advice about sending children to school/ Anganwadi बच्चों को स्कूल/ आंगनवाड़ी भेजने के लिए सलाह देना</p> <p>42. Maintaining registers रजिस्ट्रों का रखरखाव</p> <p>43. VHSND DIWAS ग्राम स्वास्थ्य एवं पोषण दिवस आयोजित करना</p> <p>44. Childhood illnesses बच्चों की बीमारियां</p> <p>45. Adolescent girls' health, hygiene, and sanitation कशोरी लड़कियों का स्वास्थ्य और स्वच्छता पर जानकारी</p> <p>46. Dietary diversity आहार में विविधता</p> <p>47. Food security खाद्य सुरक्षा</p> <p>48. Information regarding kitchen gardens कचन गार्डन के बारे में जानकारी</p> <p>49. The need for convergence and coordination with other service providers at the village level&amp; ways to do so गांव स्तर पर अन्य सेवा प्रदाताओं के साथ कनवर्जेस और समन्वय की जरूरत और ऐसा करने के तरीके</p> <p>50. Maintaining cleanliness at the village level गांव स्तर पर सफाई बनाए रखना</p> <p>51. Building and using toilets and the ill-effects of open defecation शौचालयों का निर्माण और उपयोग तथा खुले में शौच के दुष्प्रभाव</p> <p>-888. Other (specify) _____अन्य (निर्दिष्ट करें) _____</p> <p>-998. Don't know मालूम नहीं</p> |
|--|--|---|

**E. SUPERVISION**

पर्यवेक्षण और अन्य कार्यकर्ताओं के साथ संपर्क

I would now like to ask you some questions about your supervisors.

अब मैं आपसे आपके सुपरवाइजरों के बारे में कुछ सवाल पूछना चाहूँगी।

|    |   |  |
|----|---|--|
| E1 | Who is your immediate supervisor?<br>आपका सुपरवाइजर कौन है?   | 1. District level supervisor जिलास्तरीय सुपरवाइजर<br>2. Jeevika staff जी वकाकेकर्मचारी<br>3. Village Organization members ग्रामसंगठनके सदस्य<br>4. Office bearers of the VO ग्रामसंगठनके पदधारक<br>5. Community coordinator समुदायसमन्वयक<br>6. Area coordinator क्षेत्रसमन्वयक<br>7. Block Project Manager प्रखंडपरियोजनाप्रबंधक<br>-888 Other (specify) अन्य (उल्लेख करें) _____<br>-998 Don't know नहीं मालूम → Skip to E5E5 पर पहुँचें   |
| E2 | How many times did you contact (either in-person or via telephone) your immediate supervisor in the last 3 months?<br>आपने पछले 3 महीनों में फोन या खुद मलकर कतनी बार अपने सुपरवाइजर से बात कहीं?                                     | □ □<br><b>Number of times</b> _____ बार  |
| E3 | When was the last time you received a visit from your immediate supervisor?<br>पछली बार कब आपके सुपरवाइजर ने आपके यहां दौरा किया था?  | 1. Months ago महीने पहले □ □<br>2. Days Ago दिनों पहले □ □<br>3. Never/did not receive a visit → Skip to E5 कभी नहीं दौरा नहीं किया → E5   |
| E4 | What were the reasons for your supervisor's last visit?<br>(Multiple responses possible)<br>•<br>आपके सुपरवाइजर के दौरे के क्या कारण थे?  | 1. Supervision of an activity/event (e.g. check data records/ registers and observe activity/event) कसी क्रयाकलाप/ आयोजन का सुपर वजन (जैसे, आंकड़ों के रिकॉर्ड/पंजियों की जांच और गति व ध/ आयोजन का प्रेक्षण)<br>2. Discuss a specific case/patient मामले पर चर्चा<br>3. Provide technical information or update तकनीकी जानकारी देना<br>4. Supportive supervision सहयोगपूर्ण सुपर वजन<br>5. Discussion of work load कार्य के बोझ पर चर्चा<br>6. Planning/organization of work कार्य को संगठित करना<br>-888. Other (Specify:) अन्य (बताएं) _____<br>-998. Don't know मालूम नहीं |
| E5 | Did you have contact with any other supervisor in last 3 months (either in-person or via telephone)? (Specify:.....)<br>पछले 3 महीनों में क्या आपको कोई अन्य पर्यवेक्षक (निर्दिष्ट करें) ने संपर्क किया (टेलीफोन या व्यक्तिगत रूप से) | 1. Yes हाँ<br>2. No नहीं   |
| E6 | How often are VO meetings held?<br>ग्रामसंगठनकी बैठकें कब-कब होती हैं?  | 1. Less than once a month महीने में एक बार से कम<br>2. Once a month महीने में एक बार<br>3. Twice a month महीने में दो बार<br>-888. Other (specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____<br>-998. Don't know मालूम नहीं  |
| E7 | What happens during VO meetings?<br>ग्रामसंगठनकी बैठकों में क्या-क्या होता है?<br><b>Multiple responses possible</b><br>(एकसेअ धकउत्तरसंभवहैं।)   | 1. Review savings and credit activities बचत और ऋण संबंधी गति व धर्यों की समीक्षा<br>2. Discuss issues brought up by individual SHGs अलग-अलग स्वयं सहायता समूहों द्वारा उठाए गए मुद्दों पर वचार<br>3. Receive training on health and nutrition activities from Jeevika staff जी वकाकेकर्मचारी से स्वास्थ्य और पोषण पर प्रशिक्षण प्राप्ति<br>4. Receive payment भुगतान की प्राप्ति<br>-888. Other (specify) अन्य (उल्लेख करें)   |
| E8 | Generally, who is present at the VO meetings?<br>ग्रामसंगठनकी बैठकों में सामान्यतः कौन उपस्थित रहते हैं?<br>(Multiple responses possible. Do not prompt.)<br>(एकसेअ धकउत्तरसंभवहैं। उत्तर देने में सहायता नहीं करें।)                 | 1. Portfolio holders from the individual SHGs अलग-अलग स्वयं सहायता समूहों के पदधारक<br>2. Book-keeper मुनीम<br>3. Village resource persons ग्रामसाधनसेवी<br>4. Jeevika Staff जी वकाकेकर्मचारी<br>5. AC क्षेत्रसमन्वयक<br>6. CC समुदायसमन्वयक   |

-888. Others(Specify) अन्य(उल्लेखकरें) \_\_\_\_\_

Please tell me if the following happens to you with your immediate supervisor always, often, sometimes, rarely, or never. Once again, please remember that this information will remain confidential.

कृपया बताएं क क्या निम्न ल खत आपके साथ हमेशा, प्रायः, कभी-कभी, वरले अथवा कभी नहीं होता है। एक बार फर से याद रहे क यह जानकारी गोपनीय रखी जाएगी।

|     |   | Always<br>हमेशा | Often/<br>most of<br>the time<br>अक्सर | Sometimes<br>कभी-कभी | Rarely<br>शायद ही<br>कभी | Never<br>कभी नहीं | Don't<br>know/ not<br>applicable<br>नहीं पता/<br>लागु नहीं |
|-----|---|-----------------|--|----------------------|--------------------------|-------------------|--|
|     | <b>If 1=-998→SKIP TO 1</b><br>अगर 1=-998 तो 1 पर जाये   |                 |  |                      |                          |                   |  |
| E9  | How often does your supervisor follow up with you regarding your concerns/worries?<br>आपके सुपरवाइजर आपकी परेशानियों/ चंताओं के बारे में आपके साथ कतनी बार बातचीत करते हैं?   | 1               | 2                                      | 3                    | 4                        | 5                 | -998   |
| E10 | How often does your supervisor take your concerns into account when planning activities that involve you?<br>आपके सुपरवाइजर योजना बनाते समय जिन गति व धर्यों में आपको शामिल किया जाना है उनके बारे में आपकी परेशानियों को कतनी बार पूछते हैं?                                 | 1               | 2                                      | 3                    | 4                        | 5                 | -998   |
| E11 | How often does your supervisor praise you when you do something really well on the job?<br>आपके द्वारा बेहतर काम करने पर आपके सुपरवाइजर आपकी कतनी बार प्रशंसा करते हैं?   | 1               | 2                                      | 3                    | 4                        | 5                 | -998   |
| E12 | How often do you feel that your supervisor takes your concerns up to the higher management level?<br>आपको क्या लगता है क आपके सुपरवाइजर ने आपकी परेशानियों को कतनी बार उच्च प्रबंधन स्तर तक पहुँचाया है?  | 1               | 2                                      | 3                    | 4                        | 5                 | -998   |
| E13 | How often does your supervisor use times when you make mistakes or don't perform well as opportunities to help you improve your skills?<br>आपके द्वारा गलती करने पर या बेहतर प्रदर्शन नहीं करने पर आपके सुपरवाइजर ने आपके कौशल में सुधार करने के लिए आपकी कतनी बार मदद की है? | 1               | 2                                      | 3                    | 4                        | 5                 | -998   |

**F.KNOWLEDGE OF BCC TRAINING MATERIALS**

बच्चों के आहार और पोषण सम्बंधित जानकारी

**SECTION I: GENDER PERCEPTIONS AND NORMS**

F1. First, I would like to have your opinion on some ideas regarding how people live within a household. Please tell me if you agree or not with each of the following declarations. There are people who say:

अब मैं इस संबंध में आपके वचार जानना चाहता हूँ क लोग एक परिवार में कस प्रकार से रहते हैं। कृपया बतायें क आप निम्न वक्तव्यों से सहमत हैं या असहमत हैं। कुछ लोग कहते हैं क :



- 1. Yes, strongly agree
- 2. Yes, agree
- 3. No opinion
- 4. No, disagree
- 5. No, strongly disagree

|   |   |  |
|---|---|--|
| A | In a household, the man should take the important decisions.<br>एक परिवार में पुरुष को ही महत्वपूर्ण फैसले लेने चाहिए।  |  |
| B | If the woman works outside home, her husband or partner should help her with the daily housework.<br>यदि महिला घर के बाहर काम करती है तो उसके पति या साझेदार को दैनिक घरेलू कामों में उसकी मदद करनी चाहिए।      |  |
| C | A husband should not let his wife work outside home, even if she would like to do it.<br>पति को पत्नी के चाहने पर भी उसे घर से बाहर काम नहीं करने देना चाहिए।   |  |
| D | A woman has the right to express her opinion if she does not agree with what the husband or partner says.<br>अगर कोई महिला अपने पति या साझेदार की बात से सहमत नहीं है तो उसे अपना वचार प्रकट करने का अधिकार है। |  |
| E | A woman must accept that her husband or partner beats her in order to keep the family together.<br>महिला को यह बात अवश्य स्वीकार करनी चाहिए क उसका पति उसकी पटाई परिवार को एक साथ जोड़े रखने के लए करता है।     |  |
| F | It is better to send a son to school than a daughter.<br>लड़की के बजाय लड़के को स्कूल भेजना बेहतर है।   |  |
| G | A woman should eat only after everyone else in the household has had their fill.<br>अन्य सभी को खलालेने के बाद ही कसी महिला को खाना चाहिए।  |  |
| H | Decisions on how to spend household money should be made jointly by husband and wife.<br>परिवार के पैसे कैसे खर्च करने हैं, इसका फैसला पति-पत्नी को मलकर करना चाहिए।  |  |
| I | A woman should have a say in whether or not she has another child.<br>और बच्चा चाहिए या नहीं, इसे तय करने का हक उस औरत को होना चाहिए।   |  |

|    |  |  |
|----|--|--|
| F2 | Do you think a woman should ask her husband's or another family member's permission in order to travel:<br>क्या निम्न स्थानों पर जाने के लय स्त्री को अपने पति या परिवार के अन्य सदस्यों से अनुमति लेनी पड़ती है :             |  |
|    | <p align="right">Yes, always ..... 1<br/>हां, हमेशा</p> <p align="right">Yes, sometimes.....2<br/>हां, कभी-कभी</p> <p align="right">No, never .....3<br/>कभी नहीं</p> <p align="right">Not applicable .....4<br/>लागू नहीं</p> |  |
| A  | To the market?<br>बाजार  |  |
| B  | To a friend or family member's house less than one hour away?<br>कसी मत्र या परिवार के सदस्य के घर जो एक घंटे से कम की दूरी पर हो  |  |
| C  | To the temple, church or mosque?<br>मंदिर, चर्च या मस्जिद  |  |
| D  | To a public village meeting?<br>गांव में सार्वजनिक बैठक  |  |
| E  | To a meeting of any association of which you are a member including a self-help group?<br>स्वयं सहायता समूह सहित कसी ऐसी संस्था की बैठक में जिसकी आप सदस्य हैं   |  |

|    |   |                          |
|----|---|--------------------------|
| F  | Outside your village?<br>अपने गांव के बाहर  |                          |
| G  | To see a health care provider?<br>स्वास्थ्य देखरेख प्रदाता के पास   |                          |
| F3 | Do you have your own money that you can use for what you want to use it?<br>क्या आपके पास अपना पैसा है जिसे आप अपनी इच्छा से उपयोग कर सकें? | 1. Yes हां<br>2. No नहीं |

| SECTION II: HYGIENE, SANITATION, AND CLEANLINESSखंड 2 :स्वास्थ्य, स्वच्छताऔरसफाई  |   |  |
|---|---|--|
| I would now like to ask you some questions about hygiene and cleanliness.अबमेंआपसेकुछसवालस्वच्छताऔरसाफ-सफाईकेबारेमेंकरनाचाहूंगा।गी। |   |  |
| F4  | What are the benefits of keeping one's self, one's home, and one's surroundings clean and hygienic?<br>अपने को, अपने घर को और अपने आस पास की जगहों को साफ-सुथरा और स्वास्थ्य कर रखने के क्या लाभ हैं? | 1. It keeps us healthy, and we can work better and for longer periods of time इससे हम स्वस्थ रहते हैं और अच्छे ढंग से तथा लंबे समय तक काम कर सकते हैं<br>2. It improves the image of our village इससे हमारे गांव की छ व सुधरती है<br>3. We do not fall sick हम बीमार नहीं पड़ते हैं<br>4. Our children grow properly and perform better at school हमारे बच्चे सही ढंग से जाते औ रस्कूल में अच्छा करते हैं<br>5. No benefits कोई लाभ नहीं<br>-888. Other (specify) अन्य(उल्लेख करें)<br>-998. Don't know नहीं मालूम |
| F5  | What kind of toilet facility do you usually use?<br>आप सामान्यतः कस प्रकार की शौचालय सु वधा का उपयोग करती हैं?  | 1. Flush toilet<br>फ्लश वाला शौचालय<br>2. Ventilated improved pit biogas latrine<br>हवादार उन्नत बायोगैस शौचालय<br>3. Pit with slab<br>स्लैब वाला गड्ढा<br>4. Pit without slab<br>बिना स्लैब वाला गड्ढा<br>5. Twin pit/composite<br>दो गड्ढे वाला शौचालय<br>6. Dry toilet<br>सूखा शौचालय<br>7. Open field → F9<br>खुले मैदान में<br>-888. Other (specify)<br>अन्य (उल्लेख करें)  |
| F6  | Do you share this facility with another household?<br>क्या इस सु वधा का उपयोग आप अन्य परिवार के साथ मलकर करती हैं?  | 1. Yesहां<br>2. No नहीं  |
| F7  | Did you receive any kind of financial assistance in the construction of this toilet?<br>क्या शौचालय निर्माण में आपको कसी प्रकार की वती य सहायता मली थी?   | 1 Yes हां<br>2 No नहीं → F9 पर जाएं  |
| F8  | If yes, then where did you get the money from?<br>अगर हां, तो आपको कहां से पैसे मले थे?   | Jeevika जी वका.....1<br>Nirmal Bharat Abhiyan निर्मल भारत अ भयान.....2<br>Other NGO अन्य गैर-सरकारी संगठन.....3<br>Friends/family मत्रपरिवार.....4<br>MGNREGA funds मनरेगा कोष.....5<br>Other (specify) अन्य(उल्लेख करें) .....-888  |
| F9  | Do you know where a household in your community could get funds for toilet construction in case you needed to?<br>क्या आपको मालूम है क जरूरत पर शौचालय निर्माण के लए आपको कहां से धन मल सकता है?      | Jeevika जी वका.....1<br>Nirmal Bharat Abhiyan निर्मल भारत अ भयान.....2<br>Other NGO अन्य गैर-सरकारी संगठन.....3<br>Friends/family मत्रपरिवार.....4<br>MGNREGA funds मनरेगाकोष.....5<br>Don't know नहीं पता .....-9-998   |

|     |  |   |
|-----|--|---|
|     |  | Other (specify) अन्य(उल्लेख करें) .....-8888  |
| F10 | What are some of the effects of open defecation on your environment?<br>खुले में शौच करने से आपके पर्यावरण पर क्या-क्या प्रभाव होते हैं?<br>(Multiple responses possible, do not prompt, but please probe)<br>(एक से अधिक उत्तर संभव हैं। उत्तर देने में सहायता नहीं करें। ले कन पूछताछ करें।) | 1. It can pollute the water source इससे जल-स्रोत प्रदूषित हो सकते हैं<br>2. It can spread diseases like diarrhea, typhoid etc. इससे डायरिया, टायफाइड जैसे रोग फैल सकते हैं<br>3. It makes the surroundings dirty and unpleasant to live in इससे आस पास का वातावरण गंदा हो जाता है और रहने लायक नहीं रह जाता है<br>-888. Other (specify) अन्य(उल्लेख करें)<br>-998. Don't know नहीं मालूम  |
| F11 | Do you treat the water before drinking to make it safe?<br>क्या आप पानी पीने से पहले उसे सुरक्षित बनाने के लिए साफ करते हैं?   | 1. Yes हां<br>2. No नहीं  |
| F12 | What are the ways to make drinking water safe?<br>(Multiple response-possible)<br>पीने के पानी को सुरक्षित बनाने के तरीके क्या हैं?<br>(एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)  | 1. Let it stand and settle/sedimentation खड़ा होने दें/<br>से डिमेंटेशन होने दें<br>2. Strain it through cloth कपड़ा से छानें<br>3. Boil it इसे उबालें<br>4. Add bleach/chlorine ब्लीच/क्लोरीन डालें<br>5. Use a water filter (ceramic, sand, and composite) एक पानी के फिल्टर (चीनी मट्टी, रेत, और मश्रण) का प्रयोग करें....<br>6. Solar disinfection (Sodis method) सौर कीटाणुशोधन (SODIS) व ध)<br>-888. Other (Specify) _____अन्य (निर्दिष्ट करें) |
| F13 | How should one dispose of a young child's stools?<br>छोटे बच्चों के पाखानों का निपटान कैसे किया जाना चाहिए?  | Flush down toilet/latrine शौचालय में बहाकर ..1<br>Rinse into drain/ditchना लयों खाइ यों मेंधो कर 2<br>Bury गाड़कर .....3<br>Leave in the open खुले में छोड़कर .....4<br>Other (specify) अन्य(उल्लेख करें) .....-888<br>Don't know नहीं मालूम.....-998   |
| F14 | What materials should one use when they wash your hands?<br>अपने हाथ धोने के लिए कस सामग्री का उपयोग करना चाहिए?<br>(Multiple responses allowed; probe)<br>(एक से अधिक उत्तर स्वीकृत हैं। पूछताछ करें।)  | Water.....1<br>पानी<br>Soap.....2<br>साबुन<br>Ash.....3<br>राख<br>Soap/Ash.....4<br>साबुन/राख<br>None.....5<br>कोई नहीं<br>Other (specify).....-888<br>अन्य (उल्लेख करें)   |

|   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| <b>SECTION III: MATERNAL AND CHILD HEALTH</b>   |                                      |
| I would now like to ask you some questions about maternal and child health. अब मैं आपसे कुछ सवाल मां और बच्चे के स्वास्थ्य के बारे में करना चाहूंगा/गी। |                                      |
| <b>i. Family planning</b> परिवारनियोजन  |                                      |
| Which of the following family planning methods have you heard of?<br>आपने गर्भ निरोध के कन तरीकों और व धयों के बारे में सुना है?                        |                                      |
| Method<br>व ध   | F15. Have you ever used this method? |

|     |  |   |
|-----|--|---|
|     |  | क्या आपने कभी इस व ध का उपयोग किया है?<br><br>Yes हाँ.....1<br>No नहीं.....2  |
| A   | Female sterilization (Women can have an operation to avoid having more children) महिला वंध्यता करण(महिलाएं ऑपरेशन करा सकती हैं जिससे और बच्चा नहीं हो)   |   |
| B   | Male sterilization (Men can have an operation to avoid having more children) पुरुष नसबंदी(पुरुष ऑपरेशन करा सकते हैं जिससे और बच्चा नहीं हो)  |   |
| C   | IUD (Women can have a device placed inside the uterus by a doctor or nurse) IUD (महिलाएं कभी डॉक्टर या नर्स से गर्भाशय के अंदर यह उपकरण लगवा सकती हैं)   |   |
| D   | Pill (Women can take a pill every day or once a week to avoid becoming pregnant) गोली(गर्भवती होने से बचने के लिए महिलाएं प्रतिदिन या प्रति सप्ताह एक गोली खास कती हैं)  |   |
| E   | Emergency contraception (Women can take pills within 3 days of unprotected sexual intercourse in order to avoid becoming pregnant) आपात गर्भनिरोध (गर्भवती होने से बचने के लिए महिलाएं असुरक्षित यौनसंबंध के तीन दिनों के अंदर गो लयां खा सकती हैं)  |   |
| F   | Injectables (women can have an injection by health provider that stops them from becoming pregnant for one or two months) सुइयां(एक या दो महीने तक गर्भवती होने से बचने के लिए महिलाएं स्वास्थ्य देखरेख कर्ता से सुई लेस कती हैं)  |   |
| G   | Condom or nirodh (men can put a rubber sheath on their penis before sexual intercourse) कंडोम यानि रोध(पुरुष संभोग के पहले अपने शन पर रबर का खोल चढा सकते हैं)   |   |
| H   | Female condom (women can place a sheath in their vagina before sexual intercourse) महिला कंडोम(महिलाएं संभोग के पहले अपनी योनि के अंदर खोल लगा सकती हैं)   |   |
| I   | Rhythm method (Every month that a woman is sexually active she can avoid pregnancy by not having sexual intercourse on the days of the month she is most likely to get pregnant) सामंजस्य व ध(महीने के जिन दिनों में महिलाओं में गर्भधारण की गुंजाइश होती है, उन दिनों संभोग नहीं करने पर महिलाओं के लिए गर्भवती होने की कम आशंका रहती है) |   |
| J   | Withdrawal (Men can be careful and pull out before climax) प्रत्याहार व ध(पुरुष सावधान रहकर योनि से बाहर स्खलन हो सकते हैं)  |   |
| K   | Any other method (specify) कोई अन्य व ध(उल्लेख करें)   |   |
| F16 | What is the ideal childbearing age for a woman?<br>महिलाओं के लिए बच्चा पैदा करने की क्या आदर्श उम्र है?   | 1. Before the age of 18, 18 वर्ष के पहले<br>2. After the age of 18, 18 वर्ष के बाद<br>3. Anytime after menstruation ऋतुसाव शुरू होने के बाद कभी भी<br>4. Before the age of 20, 20 वर्ष के पहले<br>-998. Don't know नहीं मालूम |
| F17 | Why should a woman not bear children before the age of 18?<br>किसी महिला को 18 वर्ष के पहले गर्भधारण क्यों नहीं करना चाहिए?<br>(Multiple responses possible, do not prompt)<br>(एक से अधिक उत्तर संभव हैं। उत्तर देने में सहायता नहीं करें।)   | 1. She is still growing उसका विकास हो ही रहा होता है<br>2. Child bearing at a young age will cause her to be weak and she can fall sick कम उम्र में गर्भ धारण करने से वह  |

|     |   |   |
|-----|---|---|
|     |   | <p>कमजोर हो जाएगी और बीमार पड़ सकती है</p> <p>3. She will give birth to weak and sickly children वह कमजोर और बीमार पड़ने वाले बच्चे को जन्म देगी</p> <p>-888. Other अन्य</p>  |
| F18 | <p>What is the ideal amount of time/birth spacing between children?<br/>दो बच्चों के जन्म के बीच में अंतर का आदर्श समय कतना है?</p>   | <p>1. At least 2-3 years कम से कम 2-3 साल</p> <p>2. As soon as the first child stops exclusive breastfeeding पहले बच्चे के सर्फ दूध पर रहना बंद करने बाद जितना जल्द हो सके</p> <p>3. Whenever the husband wants another child जब पति और बच्चा चाहे</p> <p>-888. Other (specify) अन्य(उल्लेख करें)</p> <p>-998. Don't know नहीं मालूम</p>  |
| F19 | <p>Why should a mother wait 2-3 years after the birth of one child before having another child?<br/>एक बच्चे के बाद कसी मां को अगले बच्चे के लिए 2-3 वर्ष इंतजार क्यों करना चाहिए?<br/>(Multiple responses possible, do not prompt)<br/>(एक से अधिक उत्तर संभव हैं। उत्तर देने में सहायता नहीं करें।)</p> | <p>1. The mother does not get time to recover between births weak (ऐसान करने पर) मां को दोनो बच्चों के जन्म के बीच स्वास्थ्य सुधार का मौका नहीं मिलता है</p> <p>2. Children born to a weak mother are also weak (ऐसा न करने पर) जच्चा-बच्चा कमजोर रहते हैं</p> <p>3. The birth of another child reduces the amount of time spent breastfeeding the first child (ऐसा न करने पर) दूसरे बच्चे के जन्म से पहले बच्चे को कमसमयतक मां का दूध मिलता है</p> <p>-888. Other (specify) अन्य(उल्लेख करें)</p> <p>-998. Don't know नहीं मालूम</p> |

## ii. Pregnant women health and IYCF practices

### गर्भवती महिला का स्वस्थ और IYCF व धया

|     |  |   |
|-----|--|---|
| F20 | <p>How often should a pregnant mother have ante-natal checkups?<br/>कसी गर्भवती महिला को कतनी बार प्रसव-पूर्व जांच करानी चाहिए?</p>                                | <p>1. At least 4 times during pregnancy गर्भावस्था के दौरान कम से कम चार बार</p> <p>2. Once, when the pregnancy is detected एकबार गर्भ का पता चलने के समय</p> <p>3. Once, soon before birth of the child बच्चे के जन्म के ठीक पहले एक बार</p> <p>4. Only if complications occur कोई जटिलता दिखे तभी</p> <p>-888. Other (specify) अन्य(उल्लेख करें)</p> <p>-998. Don't know नहीं मालूम</p> |
| F22 | <p>What should a pregnant mother be advised/administered during these check-ups?<br/>कसी गर्भवती महिला को इन जांचों के दौरान क्या सलाह/ दवा आदि दी जानी चाहिए?</p> | <p>1. IFA tablets or syrup आयरन-फो लक ए सड की गो लयां या सीरप</p>   |

|      |  |   |
|------|--|---|
|      | (Multiple responses permitted, do not prompt, but please probe until the respondent has no more information to offer.)<br>(एक से अधिक उत्तर स्वीकृत हैं। उत्तर देने में सहायता नहीं करें। कब तक कठोरता दाता के पास जानकारी देने के लिए कुछ हो, तब तक उससे पूछताछ करें।)  | 2. Blood pressure checkup रक्तचाप की जांच<br>3. Weight gain monitoring वजन बढ़ने की निगरानी<br>4. Blood test खूनकी जांच<br>5. Urine test पेशाब की जांच<br>6. Tetanus injections टेटनस की सुई<br>-888. Other (please specify) अन्य(उल्लेखकरें)<br>-998. Don't know नहीं मालूम  |
| F21  | How many IFA tablets should a pregnant woman take during the course of the pregnancy?<br>कसी गर्भवती महिला को गर्भावस्था के दौरान आयरन-फो लकए सड़की कतनी गो लयां खानी चाहिए?   | Number संख्या _____   |
| F22B | For how many days should a pregnant woman take IFA tablets during the entire pregnancy?<br>कसी गर्भवती महिला को पूरी गर्भावस्था के दौरान आयरन-फो लकए सड़की गो लयां कतने दिनों तक खानी चाहिए?   | Number संख्या _____   |
| F23  | Where can these IFA tablets be procured?<br>आयरन-फो लकए सड़की गो लयां कहां से ली जा सकती हैं?  | 1. ANM didi ANM दीदी<br>2. Anganwadi center आंगनवाड़ी केंद्र<br>3. Health centers स्वास्थ्य केंद्र<br>-888. Other (specify) अन्य(उल्लेखकरें)<br>-998. Don't know नहीं मालूम   |
| F24  | What are some of the side effects associated with IFA tablets?<br>आयरन-फो लकए सड़की गो लयां के क्या-क्या साइड अफेक्ट होतें हैं?  | 1. Nausea मचली<br>2. Constipation कठिनयत<br>3. Darkening of the stool काला पाखाना<br>4. Abdominal discomfort पेट में असु वधा<br>-888 Other (specify) अन्य(उल्लेखकरें)<br>-998. Don't know नहीं मालूम  |
| F25  | What do you think a pregnant woman should do to take care of her and her child's health?<br><i>Interviewer: Do not prompt (Multiple response-possible)</i><br>आपको क्या लगता है कि एक गर्भवती महिला को अपने और अपने बच्चे के स्वास्थ्य का ध्यान रखने के लिए क्या करना चाहिए?<br>साक्षात्कारकर्ता: जवाब देने में सहायता न करें। (एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं।) | 1. Consume a variety of foods<br>व भन्न प्रकार के खाद्य पदार्थों का सेवन<br>2. Consume more food than normal diet<br>सामान्य खुराक से अधिक भोजन करना<br>3. Take at least 2 hours of rest during the day<br>दिन के दौरान कम से कम 2 घंटे आराम करना<br>4. Take iron and folic acid supplements<br>आयरन और फो लकए सड़की खुराक लेना<br>-888 Other(specify): अन्य (निर्दिष्ट करें) _____<br>-998 Don't know मालूम नहीं |
| F26  | How should the family prepare themselves for delivery when a baby is due?<br>बच्चा होने वाला हो, तो परिवार को प्रसव की तैयारी कैसे करनी चाहिए?   | 1. Keep the ASHA and ANM didi's number handy आशा और एनएम दीदी का नंबर अपने पास रखना<br>2. Identify a hospital for delivery प्रसव के लिए कोई अस्पताल चिन्हित करना<br>3. Have enough money saved to pay for medicines/delivery charges if any दवा प्रसव का खर्च चुकाने के लिए अपने पास पर्याप्त पैसा रखना<br>-888. Other (specify) अन्य(उल्लेखकरें)<br>-998. Don't know नहीं मालूम                                  |
| F27  | How long after birth should a baby start breastfeeding?<br>जनम के कतने समय बाद माँ का दूध पलाना चाहिए?   | 1. Immediately after birth जन्म के तुरंत बाद<br>2. Less than one hour एक घंटे के भीतर<br>3. Some hours after, but less than 24 hours कुछ घंटे बाद, ले कन 24 घंटों से पहले<br>4. One day after एक दिन बाद<br>5. More than 1 day after एक से अधिक दिन बाद<br>-998. Don't know मालूम नहीं  |
| F28  | What should a mother do with her "first milk" or colostrum?<br>माता को "पहले दूध" अथवा पला गाड़ा दूध का क्या करना चाहिए?   | 1. Throw it away and start breastfeeding when the real milk comes in इसे फेंक देना चाहिए और असली दूध आने पर स्तनपान करवाना चाहिए<br>2. Give it to her baby by breastfeeding soon after birth बच्चे के जन्म लेने के बाद उसे पलाना चाहिए  |

|     |   |   |
|-----|---|---|
|     |   | -888. Other(specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____<br>-998. Don't know मालूम नहीं   |
| F29 | What can a baby under the age of 6 months be fed?<br>6 महीने से कम आयु के बच्चे को क्या खलाया जा सकता है?   | 1. Breast milk only केवल मां का दूध<br>2. Breast milk and water मां का दूध और पानी<br>3. Breast milk, ORS, syrups, and medicine मां के दूध, ओआरएस, सरप, और दवा<br>4. Breast milk and any other milk substitutes मां का दूध या कोई अन्य पूरक दूध<br>-888. Other(specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____<br>-998. Don't know मालूम नहीं  |
| F30 | Do you think that babies under 6 months should be given water if the weather is very hot?<br>आपको क्या लगता है क बहुत अ धक गर्म मौसम में 6 महीने से छोटे शशुओं को पानी दिया जाना चाहिए?   | 1. Yes हां<br>2. No नहीं  |
| F31 | How long should a child be exclusively breastfed?<br>एक बच्चे को कब तक केवल मां का दूध ही पलाना चाहिए?  | 1. Months महीनों की संख्या □□<br>2. Less than 1 month 1 महीने से कम<br>-998. Don't know मालूम नहीं  |
| F32 | How often should a baby be breastfed?<br>एक बच्चे को कतनी बार मां का दूध पलाना चाहिए?<br><b>Multiple response possible</b><br>(एक से अ धक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने मे सहायता न करें।)                                     | 1. Whenever baby wants जब भी बच्चे को चाहिए हो<br>2. When you see the baby is hungry जब आपको लगता है क बच्चे को भूख लगी है<br>3. When the baby cries जब बच्चा रोता है<br>4. At least 10-12 times a day दिन में कम से कम 10-12 बार<br>5. At least 4 times during the night रात में कम से कम 4 बार<br>-888. Other(specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____<br>-998. Don't know मालूम नहीं   |
| F33 | What are some reasons why a young baby should be exclusively breastfed?<br>कन कारणो क वजह से छोटे बच्चे को केवल मां का दूध ही पलाना चाहिए?<br>(एक से अ धक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने मे सहायता न करें।)                     | 1. Protects baby from illness बच्चे को बीमारी से बचाता है<br>2. Helps baby grow better बच्चे को बेहतर तरह से बढ़ने में मदद करता है<br>3. Breast milk contains everything a baby needs for the first six months बच्चे को पहले छह महीनों जो कुछ भी चाहिए वह मां के दूध में शा मल होता है<br>4. Mother less likely to get pregnant मां के गर्भवती होने की कम संभावना हती है<br>5. Delays return of mother's monthly bleeding मां का मा सक साव शुरू होने में वलंब होता है<br>6. Breast milk is clean, safe, convenient मां का दूध स्वच्छ, सुर क्षत, सु वधाजनक होता है<br>7. Breast milk is affordable मां के दूध सस्ता है<br>8. Reduces health care costs स्वास्थ्य देखभाल की पर कम खर्च<br>-888. Other(specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____<br>-998. Don't know मालूम नहीं |
| F34 | Until about what age should a baby continue to be breastfed?<br>एक बच्चे को मां का दूध कस उम्र तक पलाया जाना चाहिए ?  | 1. Years ago साल पहले □□<br>2. Months ago महीने पहले □□<br>-998. Don't know मालूम नहीं  |
| F35 | If a mother thinks her baby is not getting enough breast milk, what should she do?<br><b>Multiple responses</b><br>यदि एक मां को यह लगता है क उसके बच्चे को मां का दूध पर्याप्त मात्रा में नहीं मल रहा है तो उसे क्या करना चाहिए? | 1. Breastfeed more frequently अ धक बार स्तनपान करवाना चाहिए<br>2. Give baby other liquids/foods अन्य तरल पदार्थ/ खाद्य पदार्थ देने चाहिए  |

|     |   |   |
|-----|---|---|
|     | (एक से अ धक जवाब दिये जा सकते है। जवाब देने मे सहायता न करें।)  | <p>3. Mother needs to drink more water माँ को अ धक पानी पीना चाहिए</p> <p>4. Mother needs to eat more food माँ को अ धक भोजन करना चाहिए</p> <p>5. Mother needs to eat food that increases milk production ऐसा भोजन करना चाहिए जिससे की दूध की उत्पादन बढ़ जाए</p> <p>-888. Other(specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____</p> <p>-998. Don't know मालूम नहीं</p>                   |
| F36 | <p>If a mother has a young baby (less than 6 months) and needs to be away from her baby, what should the baby be fed when hungry?</p> <p>यदि एक माँ का बच्चा छोटा है (6 महीने से कम उम्र) और उसे बच्चे से दूर जाना पड़ रहा है और बच्चे को भूख लग जाती है तो बच्चे को क्या आहार दिया जाना चाहिए?</p> <p>(एक से अ धक जवाब दिये जा सकते है। जवाब देने मे सहायता न करें।)</p> | <p>1. Mother's expressed breast milk माँ का निकला हुआ दूध</p> <p>2. Cow's milk गाय का दूध</p> <p>3. Semolina/Flour सूजी/आटा</p> <p>4. Till the age baby wants to drink जिस उम्र तक बच्चा पीना चाहे</p> <p>-888. Other(specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____</p> <p>-998. Don't know मालूम नहीं</p>   |
| F37 | <p>Do you think that a mother should leave expressed breast milk for her baby in a bottle?</p> <p>क्या आपको लगता है क माँ को अपना दूध अपने बच्चे के लए छोड़कर जाना चाहिए?</p>   | <p>1. Yes हाँ</p> <p>2. No नहीं</p> <p>-998. Don't know मालूम नहीं</p>  |
| F38 | <p>How can a mother tell when a baby is hungry?</p> <p>माँ कैसे बता सकती है क बच्चे को कब भूख लगी है?</p> <p><b>Multiple responses</b></p> <p>(एक से अ धक जवाब दिये जा सकते है। जवाब देने मे सहायता न करें।)</p>  | <p>1. When the baby sucks his/her fingers जब बच्चा उसकी उंग लियों को चूसता है</p> <p>2. When the baby becomes agitated जब बच्चा उत्तेजित हो जाता है</p> <p>3. When the baby looks for the breast जब बच्चे स्तन को देखने लगता है</p> <p>4. When the baby cries जब बच्चा रोता है</p> <p>-888. Other(specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____</p> <p>-998. Don't know मालूम नहीं</p> |
| F39 | <p>Do you think that a mother of an infant under 6 months of age should stop breastfeeding if she becomes pregnant?</p> <p>क्या आपको लगता है क 6 माह से कम आयु की माँ यदि गर्भवती हो जाती है तो उसे अपना दूध पलाना बंद कर देना चाहिए?</p>   | <p>1. Yes हाँ</p> <p>2. No नहीं</p> <p>-998. Don't know मालूम नहीं</p>  |
| F40 | <p>At what age should a baby first start to receive liquids (including water) other than breast milk?</p> <p>माँ के दूध के अलावा बच्चे को कस आयु में तरल पदार्थ (पानी सहित) देने चाहिए?</p>   | <p>1. Months महीनों की संख्या □□</p> <p>2. Less than 1 month महीने से कम</p> <p>-998. Don't know मालूम नहीं</p>   |
| F41 | <p>At what age should a baby first start to receive foods in addition to breast milk?</p> <p>माँ के दूध के साथ-साथ बच्चे को कस आयु में पहली बार आहार देना शुरू कर देना चाहिए??</p>  | <p>1. Months महीनों की संख्या □□</p> <p>2. Less than 1 month 1 महीने से कम</p> <p>-998. Don't know मालूम नहीं</p>   |
| F42 | <p>How many times per day should a child 7-8 months old eat?</p> <p>7-8 महीने की आयु के बच्चे को प्रतिदिन कतनी बार खाना खलाना चाहिए?</p>  | <p>1. Mealsper day भोजन: प्रतिदिन □□</p> <p>2. Snacks per day स्नैक्स: प्रतिदिन □□</p> <p>3. Overall/total times per day याकुल: प्रतिदिन □□</p> <p>-998. Don't know मालूम नहीं</p>  |
| F43 | <p>How many times per day should a child 9-11 months old eat?</p> <p>9-11 महीने के बच्चे को प्रतिदिन कतनी बार खाना खलाना चाहिए?</p>   | <p>1. Mealsper day भोजन: प्रतिदिन □□</p> <p>2. Snacks per day स्नैक्स: प्रतिदिन □□</p> <p>3. Overall/total times per day याकुल: प्रतिदिन □□</p> <p>-998. Don't know मालूम नहीं</p>  |
| F44 | <p>How many times per day should a child 12-24 months old eat?</p> <p>12-24 महीने के बच्चे को प्रतिदिन कतनी बार खाना खलाना चाहिए?</p>   | <p>1. Mealsper day भोजन: प्रतिदिन □□</p> <p>2. Snacks per day स्नैक्स: प्रतिदिन □□</p> <p>3. Overall/total times per day याकुल: प्रतिदिन □□</p> <p>-998. Don't know मालूम नहीं</p>  |

|            |  |  |
|------------|--|--|
| <p>F45</p> | <p>What are some of the things you can do to encourage young children to eat their food?<br/>Multiple responses</p> <p>बच्चे को खाना खाने के लिए प्रोत्साहित कैसे कर सकते हैं?<br/>Multiple responses<br/>(एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)</p>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Feed slowly and patiently भोजन को धीरे-धीरे और आराम से खलाएं</li> <li>2. Talk to the child बच्चे से बात करें</li> <li>3. Force the child to eat बच्चे को बलपूर्वक खलाएं</li> <li>4. Reduce distractions ध्यान भंग होने को कम करें</li> <li>5. Feed other foods अन्य खाद्य पदार्थ खलाएं</li> <li>6. Change flavor of the food भोजन के स्वाद को बदलें</li> <li>7. Give vitamins वटा मन दें</li> <li>8. Take the child's mind off बच्चे को अधिक सोचने न दें</li> </ol> <p>-888. Other(specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____</p> <p>-998. Don't know मालूम नहीं</p>                                 |
| <p>F46</p> | <p>What should a mother do when her child has diarrhea?<br/>Multiple responses</p> <p>जब बच्चे को डायरिया हो तो उसकी मां को क्या करना चाहिए?<br/>एकसेअधिक उत्तर<br/>(एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)</p>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Give ORS/home-prepared solution घर पर तैयार घोल दें</li> <li>2. Feed less than usual सामान्य से कम आहार दें</li> <li>3. Continue breastfeeding अपना दूध पलाना जारी रखें</li> <li>4. Breastfeed more often अधिक बार अपना दूध पलाना</li> <li>5. Give syrups सरप दें</li> <li>6. Give traditional medicine पारंपरिक चिकित्सा दें</li> <li>7. Give treated water साफ पानी दें</li> <li>8. Give carrot juice or rice water गाजर का रस या चावल का पानी दें</li> </ol> <p>-888. Other(specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____</p> <p>-998. Don't know मालूम नहीं</p>                                     |
| <p>F47</p> | <p>What should a mother do (in relation to feeding) AFTER her child has recovered from diarrhea or another illness?<br/>Multiple responses</p> <p>बच्चे के डायरिया या किसी अन्य बीमारी से ठीक होने के बाद मां को क्या करना चाहिए (भोजन खलाने के संबंध में)?<br/>(एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)</p> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Feed less than usual सामान्य से कम भोजन खलाएं</li> <li>2. Feed as much food as usual सामान्य रूप से भोजन खलाएं</li> <li>3. Feed more than usual सामान्य से अधिक भोजन खलाएं</li> <li>4. Feed an extra meal every day for 2 weeks 2 सप्ताह तक प्रतिदिन अतिरिक्त भोजन खलाएं</li> <li>5. Give more liquids than usual सामान्य से अधिक तरल पदार्थ दें</li> <li>6. Continue breastfeeding स्तनपान करवाना जारी रखें</li> </ol> <p>-888. Other(specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____</p> <p>-998. Don't know मालूम नहीं</p>   |
| <p>F48</p> | <p>What are some reasons for children to become malnourished?<br/>Multiple responses</p> <p>बच्चों को कुपोषण होने के कारण क्या हैं?<br/>(एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)</p>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Don't eat enough food/poor appetite पर्याप्त भोजन नहीं खाते/भूख की कमी</li> <li>2. Don't eat frequently बार-बार नहीं खाते</li> <li>3. Child is ill (diarrhea) बच्चा बीमार है (डायरिया)</li> <li>4. Child is weaned abruptly बच्चे का अचानक दूध छुड़ाया दिया गया है</li> <li>5. Child is not fed with affection बच्चे को प्यार से नहीं खलाया जा रहा है</li> <li>6. Quantity of food is insufficient भोजन की मात्रा अपर्याप्त है</li> <li>7. Poor Quality/Not balanced meals असंतुलित भोजन</li> </ol> <p>-888. Other(specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____</p> <p>-998. Don't know मालूम नहीं</p> |
| <p>F49</p> | <p>When do you consider a child malnourished?<br/>(Multiple response-possible. Don't prompt.)<br/>आप एक बच्चे को कुपोषण कब मानते हैं?</p>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Using growth chart विकास चार्ट के उपयोग द्वारा</li> <li>2. Child looks too small बच्चा बहुत छोटा लग रहा है</li> <li>3. Child looks too thin बच्चा बहुत दुबला लग रहा है</li> </ol>  |

|      |  |  |
|------|--|--|
|      | (एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)   | 4. Child looks too fat बच्चा बहुत मोटा लग रहा है<br>5. Child looks weak बच्चा कमजोर लग रहा है<br>-888. Other(specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____<br>-998. Don't know मालूम नहीं   |
| F50  | If you think a child is malnourished, what do you do?<br><br>यदि आपको एक बच्चा कुपोषित लगता है तो आप क्या करेंगे?<br>(Multiple response-possible. Don't prompt.)<br>(एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)                                 | 1. Give medicine दवा देंगे<br>2. Refer to Health Sub-Centre (HSC) एचएससी को रेफर करेंगे<br>3. Refer to hospital अस्पताल को रेफर करेंगे<br>4. Scolds the parents माता-पिता को डांटेंगे<br>5. Gives nutritional advice/information पोषक तत्वों को लेने की सलाह देंगे<br>6. Registers the child for THRs बच्चेको THR /पैकेट में रजिस्टर करेंगे<br>7. Refer to ANM ANM को रेफर करेंगे<br>8. Refer to Pushtikor Diwas (PHC) प्राथमिक स्वास्थ्य केंद्र में रेफर करेंगे<br>-888. Other(specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____<br>-998. Don't know मालूम नहीं  |
| F51  | What are some of the ways in which we can help malnourished children recuperate?<br>वह कौन से तरीके हैं जिनके द्वारा हम कुपोषित बच्चों को स्वस्थ होने में मदद कर सकते हैं।<br>Multiple responses<br>(एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।) | 1. Increase the amount fed at each meal प्रत्येक बाद दिए जाने वाले भोजन की मात्रा को बढ़ाएं<br>2. Feed the child more frequently बच्चे को अधिक बार भोजन दें<br>3. Feed tasty foods, or foods the child likes बच्चे को स्वादिष्ट भोजन या बच्चे की पसंद का भोजन दें<br>4. Encourage the child to eat बच्चे खाने के लिए प्रोत्साहित करें<br>5. If sick, take to clinic/health agent/etc यदि बीमार है तो उसे क्लिनिक/स्वास्थ्य एजेंट/आदि के पास लेकर जाएं<br>6. If marasmus/kwashiorkor, take to clinic/doctor यदि क्षय/कवैशीरकोर है तो क्लिनिक/डॉक्टर के पास लेकर जाएं<br>7. Feed balanced meals उन्हें पोषित भोजन दें<br>8. Feed enough food उन्हें पर्याप्त भोजन दें<br>-888. Other(specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____<br>-998. Don't know मालूम नहीं |
| F52  | When should a mother/caregiver of a young child wash hands?<br>एक छोटे बच्चे की मां/देखभालकर्ता को कब हाथ धोने चाहिए ?<br>(Multiple response-possible.)<br>(एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)  | 1. Before eating खासे पहले<br>2. After using the Toilet शौचालय जाने के बाद<br>3. Before feeding a child बच्चे को भोजन देने से पहले<br>4. After cleaning a child who has defecated बच्चे के मलत्याग करने पर उसकी सफाई करने के बाद<br>5. Before preparing food खाना तैयार करने से पहले<br>6. Before touching a newborn baby नवजात शिशु को छूने से पहले<br>-888. Other(specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____<br>-998. Don't know मालूम नहीं  |
| F53  | Have you heard about Village Health Sanitation and Nutrition Day/Routine Immunization Day?<br>क्या आपने ग्राम स्वास्थ्य और पोषण दिवस के बारे में सुना है?  | 1 = YES हाँ<br>2 = NO नहीं → F58 पर जायें  |
| F.54 | How many times was VHSND conducted in your village in the past 3 months?<br>पछले 3 महीनों में आपके गाँव में गाँव स्वास्थ्य और पोषण दिवस कतनी बार आयोजित किया गया ?   | More than 3 times 3 बार से अधिक .....1<br>3 times 3 बार .....2   |

|     |   |   |
|-----|---|---|
|     |   | 2 times 2 बार.....3<br>Once एक बार.....4<br>None कोई नहीं.....5<br>Don't know मालूम नहीं .....998   |
| F55 | In the last 3 months, did you assist/participate in the VHSND?<br>क्या पहले 3 महीनों में आपने ग्राम स्वास्थ्य और पोषण दिवस में सहायता की/भाग लया ?  | 1 = YES हाँ<br>2 = NO नहीं  |
| F56 | How often should a child under 3 years be immunized?<br>3 वर्ष से कम उम्र के बच्चे को कतनी बार टीकाकरण क्या जाना चाहिए?<br><i>Interviewer: Do not prompt (Multiple response-possible)</i><br>साक्षात्कर्ता : जवाब देने में सहायता न करें। (एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं।) | 1. At birth जन्म के समय<br>2. At 1.5 months 1.5 महीने पर<br>3. At 2.5 months 2.5 महीने पर<br>4. At 3.5 months 3.5 महीने पर<br>5. At 9 months 9वें महीने पर<br>6. Between 16 to 24 months 16 से 24 महीने के बीच<br>7. Between 24 to 36 months 24 से 36 महीने के बीच<br>-888. Other(specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____<br>-998. Don't know मालूम नहीं |
| F57 | Which vaccinations should a child get at birth?<br>एक बच्चे के जन्म पर कौन सा टीकाकरण मलना चाहिए?<br><i>Interviewer: Do not prompt (Multiple response-possible)</i><br>साक्षात्कर्ता : जवाब देने में सहायता न करें। (एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं।)                       | 1. OPV ओपीवी<br>2. BCG बी.सी.जी<br>3. Hepatitis B हेपेटाइटिस बी<br>4. Pentavalent पेंतावालेंट<br>-888. Other(specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____<br>-998. Don't know मालूम नहीं  |
| F58 | Which vaccinations should a child get at 1.5 months?<br><i>Interviewer: Do not prompt (Multiple response-possible)</i><br>1.5 महीने में एक बच्चे को कौन सा टीकाकरण दिया जाना चाहिए?<br>साक्षात्कर्ता : जवाब देने में सहायता न करें। (एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं।)       | 1. OPV-1 ओपीवी-1<br>2. DPT-1 डीपीटी -1<br>3. Hepatitis B-1 हेपेटाइटिस बी-1<br>4. Pentavalent पेंतावालेंट<br>-888. Other(specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____<br>-998. Don't know मालूम नहीं   |
| F59 | Which vaccinations should a child get at 2.5 months?<br><i>Interviewer: Do not prompt (Multiple response-possible)</i><br>2.5 महीने में एक बच्चे को कौन सा टीकाकरण दिया जाना चाहिए?<br>साक्षात्कर्ता : जवाब देने में सहायता न करें। (एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं।)       | 1. DPT-2 डीपीटी -2<br>2. OPV-2 ओपीवी-2<br>3. Hepatitis B-2 हेपेटाइटिस बी-2<br>4. Pentavalent पेंतावालेंट<br>-888. Other(specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____<br>-998. Don't know मालूम नहीं   |
| F60 | Which vaccinations should a child get at 3.5 months?<br><i>Interviewer: Do not prompt (Multiple response-possible)</i><br>3.5 महीने में एक बच्चे को कौन सा टीकाकरण दिया जाना चाहिए?<br>साक्षात्कर्ता : जवाब देने में सहायता न करें। (एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं।)       | 1. DPT-3 डीपीटी -3<br>2. OPV-3 ओपीवी-3<br>3. Hepatitis B-3 हेपेटाइटिस बी-3<br>4. Pentavalent पेंतावालेंट<br>-888. Other(specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____<br>-998. Don't know मालूम नहीं   |
| F61 | Which vaccinations should a child get at 9 months?<br><i>Interviewer: Do not prompt (Multiple response-possible)</i><br>9 महीने में एक बच्चे को कौन सा टीकाकरण दिया जाना चाहिए?<br>साक्षात्कर्ता : जवाब देने में सहायता न करें। (एक से अधिक जवाब दिये जा सकते हैं।)           | 1. Measles खसरा<br>-888. Other(specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____<br>-998. Don't know मालूम नहीं  |
| F62 | At what age should a child receive a DPT Booster dose?<br>एक बच्चे को कस उम्र में डीपीटी बूस्टर खुराक दी जानी चाहिए?  | 1. Between 16-24 months (1.5 to 2 years) 16-24 माह के बीच<br>-888. Other(specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____   |

|     |  |   |
|-----|--|---|
|     |  | -998. Don't know मालूम नहीं   |
| F63 | At what age should a child receive a Polio Booster dose?<br>एक बच्चे को कस उम्र में पो लओ बूस्टर खुराक दी जानी चाहिए?  | 1. Between 16-24 months (1.5 to 2 years)<br>16-24 माह के बीच<br>-888. Other(specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____<br>-998. Don't know मालूम नहीं   |
| F64 | What is the cost of the immunization card provided to the household by the nurse didi?<br>नर्सदीदीद्वारापरिवारकोदिएजानेवालेप्रतिरक्षणकार्डकी कतनीकीमतहै?   | 1. Nothing, free of cost कुछनहीं, मुफ्तहै<br>2. Rupee amount _____रुपए<br>-998. Don't know नहींमालूम  |
| F65 | How often should the immunization card be updated?<br>प्रतिरक्षणकार्डकोकब-कबअपडेट कयाजानाचाहिए?  | 1. Every time a new vaccination is providedहरबारनयाटीकालगनेकेबाद<br>2. At least once a monthमहीनेमेंकमसेकमएकबार<br>3. Less than once a month but at least once every six monthsमहीनेमेंएकबारसेकमले कनही6 महीनेमेंकमसेकमएकबार<br>4. Once a yearसालमेंएकबार<br>-888. Other (specify) अन्य(उल्लेखकरें)<br>-998. Don't know नहींमालूम |
| F66 | When should Vitamin A doses supplementation be given?<br><i>Interviewer: Do not prompt (Multiple response-possible)</i><br>वटा मन ए की पूरक खुराक कब दी जानी चाहिए?  | 1. From 9 months to 5 years 9 महीने से 5 साल तक<br>2. Every 6 months हर 6 महीने में<br>-888. Other(specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____<br>-998. Don't know मालूम नहीं  |
| F67 | What physical sign indicates that a young child (less than 24 months) could be anemic?<br>छोटे बच्चे (24 महीने से कम उम्र) में खून की कमी हो सकती है इसका शारीरिक संकेत क्या है?   | 1. Unusal paleness (pallor) of the skin of the soles and palms<br>तलवों और हथे लयों की त्वचा पर असामान्य फीकापन(पीलापन)<br>-888. Other(specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____<br>-998. Don't know मालूम नहीं  |
| F68 | What should be given to treat pediatric anemia (less than 24 months)?<br><i>Interviewer: Do not prompt (Multiple response-possible)</i><br>बच्चों में (24 माहसेकमउम्रके) एनी मया के इलाज के लए क्या दिया जाना चाहिए।<br>साक्षात्कर्ता : जवाब देने में सहायता न करें। (एक से अ धक जवाब दिये जा सकते हैं।) | 1. Daily dose of one iron tablet आयरन की एक गोली की दैनिक खुराक<br>2. One deworming tablet once in six months छह महीने में एक बार पेट के कीड़े मरने की गोली<br>3. Iron rich foods आयरन युक्त खाद्य पदार्थ<br>-888. Other(specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____<br>-998. Don't know मालूम नहीं                                      |
| F69 | What should be given to adolescent girls to prevent anemia?<br>एनी मया को रोकने के लए कशोरी बा लकायें को क्या दिया जाना चाहिए?<br>(Multiple response-possible)<br>(एक से अ धक जवाब दिये जा सकते हैं।)  | 1. Iron and folic acid supplements आयरन और फो लक ए सड की खुराक<br>2. Deworming tablets पेट के कीड़े मरने की गो लयां<br>-888. Other(specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____<br>-998. Don't know मालूम नहीं  |
| F70 | What vaccinations should a pregnant woman receive?<br>एक गर्भवती महिला को कौन सा टीकाकरण दिया जाना चाहिए?  | 1. T.T. injections टी.टी के टीके<br>-888. Other(specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____<br>-998. Don't know मालूम नहीं   |

iv. Complementary feeding पूरक खला (कॉम्प्लिमेंटरी फीडिंग)

| F71   | FOOD   | AGE  |
|---|--|--|
| <p><b>At what age a child should be given the following foods</b><br/>बच्चे को निम्न ल खत भोजन कस उम में देना चाहिए</p> | F71a. Water<br>पानी  | 1. Months महीने <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/><br>2. Less than 1 Month 1 महीनेसेकम<br>-998. Don't know मालूम नहीं |
|   | F71b. Rice, Bread, Pressed rice, chudda etc.<br>चावल, रोटी, प्रेसड चावल, चवड़ा आदि               | 2. Months महीने <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/><br>2. Less than 1 Month 1 महीनेसेकम<br>-998. Don't know मालूम नहीं |
|   | F71c. Legume: daal<br>फली :दाल   | 3. Months महीने <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/><br>2. Less than 1 Month 1 महीनेसेकम<br>-998. Don't know मालूम नहीं |
|   | F71d. Green leafy vegetables<br>हरी पत्तेदार सब्जियां  | 4. Months महीने <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/><br>2. Less than 1 Month 1 महीनेसेकम<br>-998. Don't know मालूम नहीं |
|   | F71e. Vegetables such as pumpkin, orange yam, carrots<br>सब्जियां जैसे कद्दू ,नारंगी रतालू, गाजर | 5. Months महीने <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/><br>2. Less than 1 Month 1 महीनेसेकम<br>-998. Don't know मालूम नहीं |
|   | F71f. Fruits such as banana, papaya, mango<br>फल जैसे केला, पपीता और आम                          | 6. Months महीने <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/><br>2. Less than 1 Month 1 महीनेसेकम<br>-998. Don't know मालूम नहीं |
|   | F71g. Meats such as chicken, mutton, fish, etc.<br>मीट जैसे चकन, मटन, मछली, आदि                  | 7. Months महीने <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/><br>2. Less than 1 Month 1 महीनेसेकम<br>-998. Don't know मालूम नहीं |
|   | F71h. Eggs<br>अंडे   | 8. Months महीने <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/><br>2. Less than 1 Month 1 महीनेसेकम<br>-998. Don't know मालूम नहीं |
|   | F71i. Milk (cow, goat or powdered)<br>दूध (गाय, बकरी या पाउडर)                                   | 9. Months महीने <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/><br>2. Less than 1 Month 1 महीनेसेकम<br>-998. Don't know मालूम नहीं |

SECTION IV: DIETARY DIVERSITY & HOME CULTIVATION खाद्य व वधता और घरेलू कृषि

Now I will ask you some questions about food and diets अब मैं आपसे कुछ सवाल खाद्य सामग्री और भोजन के बारे में पूछूंगा/गी।

|     |   |   |
|-----|---|---|
| F72 | <p>What are the different types of food?<br/>खाद्य सामग्री के व भन्न प्रकार क्या-क्या होते हैं?<br/>Multiple responses allowed, do not prompt<br/>(एकसेअ धक उत्तर स्वीकृत हैं। उत्तर देने में सहायता नहीं करें।)</p>  | <p>1. Foods that provide energy (e.g. All grains, sugar, jaggery, oil, ghee, potato, sweet potato) ऊर्जा देने वाले खाद्य पदार्थ (जैसे सारे अनाज, चीनी, गुड़, तेल, घी, आलू, शक्करकंद)<br/>2. Foods for growth (e.g. All pulses (green gram, lentil, pigeon pea, chickpea), egg, meat, fish, milk, curd, soybean शरीर बढ़ाने वाले खाद्य पदार्थ (जैसे, मूंग, मसूर, अरहर, चना आदि सारे दलहन, अंडे, मांस, मछली, दूध, दही, सोयाबीन)<br/>3. Foods that protect from diseases (e.g. Green leafy vegetables and fruits). रोगों से बचाने वाले खाद्य पदार्थ (जैसे, हरी पत्तेदार सब्जियां और फल)<br/>-888. Other (specify) अन्य (उल्लेख करें)<br/>-998. Don't know नहीं मालूम</p> |
| F73 | <p>What are some of the foods that are rich in iron and make our blood red?<br/>आयरन से भरपूर और हमारे खून को लाल बनाने वाले खाद्य पदार्थ क्या-क्या हैं?<br/>Multiple responses allowed, do not prompt<br/>(एकसेअ धक उत्तर स्वीकृत हैं। उत्तर देने में सहायता नहीं करें।)</p> | <p>1. Green leafy vegetables हरी पत्तेदार सब्जियां<br/>2. Sugar चीनी<br/>3. Liver जिगर</p>  |

|     |   |  |
|-----|---|--|
|     |   | <p>4. Milk दूध</p> <p>5. Yogurt दही</p> <p>6. All types of lentils सारेदलहन</p> <p>7. Fruits फल</p> <p>-888. Other (specify) अन्य(उल्लेखकरें)</p> <p>-998. Don't know नहींमालूम</p>  |
| F74 | <p>Which vitamin helps the body to use iron better?</p> <p>शरीरके लएआयरनकेबेहतरउपयोगमेंमददगार वटा मनकौनसाहै?</p>  | <p>1. Vitamin C वटा मन C</p> <p>-888. Other (specify): अन्य(उल्लेखकरें) :</p> <p>_____</p> <p>-998. Don't know/don't remember नहींमालूम/यादनहीं</p>  |
| F75 | <p>What are some of the foods that contain vitamin A – a nutrient necessary to protect the body from illness?</p> <p>बीमारीसेशरीरकीरक्षाकरनेके लएएकआवश्यकपोषकत्व वटा मनA सेभरपूर खाद्यपदार्थ क्या-क्याहैं?</p> <p>(Multiple response-possible)</p> <p>(एकसेअ धकउत्तरसंभवहैं।)</p> | <p>1. Orange colored fruits/vegetables नारंगीरंगकेफल/सब्जियां</p> <p>2. Green leafs साग</p> <p>3. Eggs अंडे</p> <p>4. Liver जिगर</p> <p>5. Breast milk मांकादूध</p> <p>6. Cow's milk गायकादूध</p> <p>-888. Other (specify): अन्य(उल्लेखकरें) : _____</p> <p>-998. Don't know नहींमालूम</p>   |
| F76 | <p>What are some of the foods that make our bones stronger?</p> <p>हमारीहड्ड डर्योकोमजबूतबनानेवाले खाद्यपदार्थ क्या-क्याहैं?</p> <p>Multiple responses allowed, do not prompt</p> <p>(एकसेअ धकउत्तरसंभवहैं।उत्तरदेनेमेंसहायतानहींकरें।)</p>                                       | <p>1. Milk and milk productsदूधऔरदुग्धउत्पाद</p> <p>2. Green leafy vegetables हरीपत्तेदारसब्जियां</p> <p>3. Meat products मांस उत्पाद</p> <p>-888. Other (specify) अन्य(उल्लेखकरें)</p> <p>-998. Don't know नहींमालूम</p>  |
| F77 | <p>What seasoning is often fortified with iodine (a nutrient important for brain development)?</p> <p>मस्तिष्कके वकासके लएएकमहत्वपूर्णपोषकत्वआयोडीन कस खाद्यपदार्थमें मलायाजाताहै?</p>  | <p>1. Saltनमक</p> <p>-888. Other(specify): अन्य(उल्लेखकरें) :</p> <p>_____</p> <p>-998. Don't know नहींमालूम</p>   |
| F78 | <p>What are the components of a healthy balanced diet?</p> <p>स्वास्थ्यप्रदसंतु लतआहारकेक्या-क्याघटकहोतेहैं?</p> <p>Multiple responses allowed, do not prompt</p> <p>(एकसेअ धकउत्तरसंभवहैं।उत्तरदेनेमेंसहायतानहींकरें।)</p>   | <p>1. Contains some of all the three types of foods – carbohydrates, proteins and vitaminsउनमेंतीनोप्रकारकेपोषकपदार्थहोतेहैं - कार्बोहाइड्रेट, प्रोटीनऔर वटा मन</p> <p>2. Should eat at least one meal per dayरोजकमसेकमएकबारखानाचाहिए</p> <p>3. Should eat tricolor foods – orange, white and greenतीनरंगकेखाद्यपदार्थखानेचाहिए - नारंगी, सफेदऔरहरा</p> <p>4. Should eat foods of all different tastes (sweet, sour, bitter, salty, astringent, and hot)मीठा, खट्टा, नमकीन, कसैला, कड़वाऔरतीता - सभीतरहकेस्वादवालीचीजेंखानीचाहिए</p> <p>-888. Other (specify) अन्य(उल्लेखकरें)</p> <p>-998. Don't know नहींमालूम</p> |
| F79 | <p>Does a woman's diet or quantity of food eaten need to change once the pregnancy is detected?</p> <p>क्यागर्भवतीहोनेकीपुष्टिहोनेपरमहिलाओंकेभोजनकीगुणवत्ताऔरमात्राबदलनेकीजरूरतहोतीहै?</p>  | <p>1. Yesहां</p> <p>2. No नहीं→F82</p> <p>-998. Don't know नहींमालूम→F82पर जाएँ</p>  |
| F80 | <p>If yes, in what way should the quantity of food eaten change?</p> <p>अगरहां, तो खानेवालीचीजोंकीगुणवत्तामेंकैसाबदलावलानाचाहिए?</p>  | <p>1. Eat less than normalसामान्यसेकमखाना</p> <p>2. Eat as much as normal, no changeसामान्यजितनाहीखाना, कोईबदलावनहीं</p> <p>3. Eat more than normalसामान्यसेअ धकखाना</p> <p>-888. Other अन्य</p> <p>-998. Don't know नहींमालूम</p>   |

|     |  |   |
|-----|--|---|
| F81 | <p>How should the <i>type of foods</i> a pregnant woman eats change after the pregnancy is detected?<br/> गर्भवतीहोनेकीपुष्टिहोनेपरमहिलाओंकेभोजनकेप्रकारमेंकेसाबदलावतलानाचाहिए?<br/> Multiple responses possible, do not prompt but keep asking ‘anything else’ until all the respondent has nothing more to add<br/> (एकसेअधिकउत्तरसंभवहैं।उत्तरदेनेमेंसहायतानहींकरें।कनजबतकउत्तरदाताकेपासजानकारीदेनेकेलएकुछभीबचाहो, तबतकउससेपूछताछकरें।)</p> | <p>1. She should eat the same as before, no change पहलेजैसाहीखानाचाहिए, कोईबदलावनाहीं<br/> 2. More fruits and vegetables अधिकफलऔरसब्जियां<br/> 3. More milk, meat, eggs and fish (animal source foods) अधिकदूध, मांस, अंडेऔरमछली(जंतुस्रोतोंसेउपलब्ध)<br/> 4. Eat foods with at least 3 colours – orange, green and white कमसेकमतीनरंगकेखाद्यपदार्थखानेचाहिए<br/> - नारंगी, सफेदऔरहरा<br/> -888. Other (specify) अन्य(उल्लेखकरें)<br/> -998. Don’t know नहींमालूम</p>   |
| F82 | <p>Have you heard about kitchen gardens or home cultivation activities?<br/> क्याआपने कचनगार्डनयाघरेलूकृषिकार्योंकेबारेमेंसुनाहै?</p>  | <p>1. Yes हां<br/> 2. No नहीं→Section Vखंड V पर जाएँ<br/> -998. Don’t know नहींमालूम→Section V खंड V पर जाएँ</p>  |
| F83 | <p>If yes, can you tell us some of the benefits of having a kitchen garden?<br/> अगरहां, तोक्याआप कचनगार्डनकेकुछफायदेबतासकतीहैं?<br/> Multiple responses possible, do not prompt<br/> (एकसेअधिकउत्तरसंभवहैं।उत्तरदेनेमेंसहायतानहींकरें।)</p>   | <p>Food security खाद्यसुरक्षा.....1<br/> Lower cost of output than on the market उत्पादनकीबाजारसेकमलागत .....2<br/> Dietary diversity (foods from different groups, often different colours)आहारमेंविविधता(विविधसमूहोंकेखाद्यपदार्थ, प्रायःविविधरंगोंके).....3<br/> Can grow what we like to eat अपनेखानेकीपसंदीदाचीजेंउगासकतेहैं.....4<br/> Convenience: don’t need to go to the market etc सुविधा: बाजारआदिजानेकीजरूरतनाहीं.....5<br/> Increased consumption of fruits and vegetablesफलोंऔरसब्जियोंकेउपयोगमेंवृद्धि....6<br/> Safer than buying the same products in the marketउन्हींउत्पादोंकोबाजारसेखरीदनेसेअधिकसुरक्षित....7<br/> -888. Other (specify) अन्य(उल्लेखकरें)</p> |
| F84 | <p>If a woman in the village wanted to plant a kitchen garden, whom should she approach for assistance?<br/> अगरगांवकीकोईमहिला कचनगार्डनलगानाचाहतीहै, तोउसेसहायताकेलएकसकेपासजानाचाहिए?</p>   | <p>1. Jeevika CM (yourself)जीविकाकम्युनिटीमोबिलाइजर(आप)<br/> 2. Kisaan Salaahkar किसानसलाहकार<br/> 3. Livelihoods specialist जीविकाविशेषज्ञ<br/> 4. SHG membersस्वयंसहायतासमूहकेसदस्य<br/> -888. Other (specify) अन्य(उल्लेखकरें)<br/> -998. Don’t know नहींमालूम</p>   |

**SECTION V: KNOWLEDGE OF GOVERNMENT SCHEMES** सरकारी योजनाओं की जानकारी

Now I would like to ask you about your knowledge of other government schemes.

अबमैंआपसेकुछसवालसरकारी योजनाओंबारेमेंपूछूंगी।

Instructions to enumerators: please ask F85 for all schemes. Then ask F86 and F87 scheme by scheme.

निर्देशक: कृपया 85 सारे योजनोंओं के लये पूछें | फर 86 और 87 पूछें हर एक योजना के लए |

|   | <b>Name of the government schemes</b><br>सरकारी योजना का नाम<br><br><b>Now we have some questions related to your access to and use of particular government programs and schemes.</b> | <b>F85</b><br>Have you ever heard about____?<br>क्या आपने ----के बारे में सुना है?<br>No .... 00→next row नहीं.....00 →अगली पंक्ति<br><br>If yes, from whom or where?<br>यदि हां तो कससे<br><br>(सूची में से कोड दें) | <b>F86</b><br>What are the eligibility criteria for access to this scheme?<br>इस योजना के उपयोग के लिये क्या योग्यता मानदंड हैं?<br><br>(codes below)<br><br>कोड नीचे हैं | <b>F87</b><br>What are the direct benefits (cash or in-kind) your household <i>should</i> be receiving under this scheme?<br>इस योजना से आपके घर को क्या-क्या लाभ (पैसे या सामग्री में) मिलने चाहिए?<br><br>(codes below)<br><br>कोड नीचे हैं |
|---|--|---|---|---|
| A | Mahatma Gandhi National Rural Employment Guarantee (MGNREGA)<br>महात्मा गांधी राष्ट्रीय ग्रामीण रोजगार गारंटी (मनरेगा) अ धनियम   |   |   |   |
| B | Indira Awas Yojna (IAY)<br>इंदिरा आवास योजना   |   |   |   |
| C | Antyodya Yojna (AAY)<br>अंत्योदय योजना   |   |   |   |
| D | Nirmal Bharat Abhiyan (TSC)/ Swachh bharat abhiyan निर्मल भारत अभियान (TSC)/ स्वच्छ भारत अभियान  |   |   |   |
| E | ICDS<br>आईसीडीएस   |   |   |   |
| F | Janani Suraksha Yojana (JSY)<br>जननी सुरक्षा योजना (जेएसवाई)   |   |   |   |
| G | Janani Shishu Suraksh Karykaram (JSSK)<br>जननी- शिशु सुरक्षा कार्यक्रम (जेएसएसके)  |   |   |   |
| H | Indira Gandhi Widow pension scheme<br>इंदिरागांधी वधवापेंशनयोजना   |   |   |   |
| I | Mid-day meal मध्याह्नभोजनयोजना   |   |   |   |
| J | Public Distribution Systemजन वतरणप्रणाली   |   |   |   |
|   |  |   |   |   |

| Codes for F86: Eligibility requirements for government schemes:  | Codes for F87: Entitlements/direct benefits under government schemes:  |
|--|--|
| F86 के लएकोड: सरकारीयोजनाओंके लएपात्रतासंबंधीजरूरतें:  | F87 के लएकोड: सरकारीयोजनाओंकेतहतहकदारियां/प्रत्यक्षलाभ:  |
| All rural households सभीग्रामीणपरिवार.....1  | 100 days of employment per year हरवर्ष100 दिनोंकारोजगार.....1  |
| BPL households BPLपरिवार.....2   | Minimum wage न्यूनतममजदूरी.....2   |
| APL households restricted to SC/ST small and marginal farmers, landless labourers with homestead, physically handicapped and women headed householdsअनुसू चतजातियों/ अनुसू चतजनजातियों, लघुएवंसीमांत कसानों, गृहस्थलवालेभू महीनमजदूरों, शारीरिकअक्षमता-ग्रस्तलोगोंऔरमहिला-प्रधानपरिवारोंतकसी मत APL परिवार.....3 | Household gets rice and wheat at subsidized rates परिवारकोसब्बिसडी-युक्तदरपरचावलऔरगेहूं मलताहै.....3   |
| Households with a ration card राशनकार्ड-धारीपरिवार.....4   | Households entitled to subsidized ration at PDS ration shops परिवारजन वतरणप्रणालीकीदुकानोंसेसब्बिसडीवालीदरपरराशनपानेकाहकदारहै.....4  |
| Households with an Antyodya Ration Card अंत्योदय राशनकार्ड-धारीपरिवार.....5  | Household gets assistance to build individual toilets परिवारकोव्यक्तिगतशौचालयबनवानेके लएसहायता मलतीहै.....5  |
| Households with a job card जॉबकार्ड-धारीपरिवार.....6   | Preganant and lactating mothers get supplementary nutrition, immunization and health check ups गर्भवतीऔर शशुवतीमहिलाओंकोपूरकपोषाहार, प्रतिरक्षणऔरस्वास्थ्यजांचउपलब्धहोताहै.....6 |
| Pregnant or lactating mothers गर्भवतीया शशुवतीमहिलाएं.....7  | Children under the age of 6 get supplementary nutrition, immunization and health check ups6 वर्षसेकमउम्रकेबच्चोंकोपूरकपोषाहार, प्रतिरक्षणऔरस्वास्थ्यजांचउपलब्धहोताहै.....7       |
| Woman must be under the age of 19 महिलाएं19 वर्षतककीहीहोनीचाहिए.....8  | Mother receives certain amount of money per child (for up to 2 births) माताओंको2बच्चोंकेजन्मतक प्रतिबच्चाएकखासरकम मलतीहै..8  |
| Woman must be above the age of 40 महिलाएं40 वर्षसेऊपर कीहीहोनीचाहिए.....9  | Widow receives Rs. 300 per month वधवाकोप्रतिमाह300 रु. मलतेहैं..9  |
| Widows वधवाएं.....10   | Every child gets one prepared meal per day हरबच्चेकोप्रतिदिनएकबारपकाभोजन मलताहै.....10   |
| Institutional delivery required संस्थागतप्रसववांछितहै.....11   | Recipients entitled to a take home ration प्राप्तकर्तासूखाराशनलेनेकेहकदारहैं.....11  |
| Children under the age of 66 वर्षसेकमउम्रकेबच्चे.....12  | Information about immunization प्रतिरक्षणकेबारेमेंजानकारी.....17   |
| Every child in a government or government assisted school सरकारीयासरकारीसहायता-प्राप्त वद्यालयकाप्रत्येकबच्चा.....13   | Information on child care practices बच्चोंकीदेखरेखसंबंधीव्यवहारकेबारेमेंजानकारी....18  |
| Sick infants बीमार शशु.....14  | Free treatment and drugs for infants शशुओंके लएमुफ्तइलाजऔरदवाएं.....19   |
| House must include toilet, smoke pit, compost pit and smokeless chulhas घरमेंशौचालय, स्मोक पट, कंपोस्ट पटऔरधुआंरहितचूल्हेअवश्यशा मलहोनेचाहिए.....15  | Free and cashless delivery मुफ्तऔरबिनानगदरकमकेप्रसव....20  |
| Other (specify) अन्य (उल्लेखकरें).....-888   | Free transport to health institutions स्वास्थ्यसंस्थानोंतकमुफ्तपरिवहन..21  |
| Don't know नहींमालूम.....-998  | Money for House construction.....22  |
|  | घर बनाने हेतु पैसा   |
|  | Other (specify) अन्य(उल्लेखकरें) .....-888   |
|  | Don't know नहींमालूम.....-998  |

**G. CONVERGENCE AND COORDINATION: INTERACTIONS WITH ANM, AWW, ASHA, Kisaan Salahkaar**  
**कनवर्जस और समन्वय: एएनएम, आंगनवाड़ी से वका, आशा और किसान सलाहकार के साथ बातचीत**

I would now like to ask you about your interactions with ANM, ASHA, and other people working in your area.  
 मैं अब आपसे आपके क्षेत्र के एएनएम और आशा के बारे में बातचीत करना चाहूंगी

|    |  |  |
|----|--|--|
| G1 | During the past 30 days, did you assist/interface with the ASHA in performing her duties?<br>क्या पछले 30 दिनों में अपना काम कर रही आशा को आपने सहयोग दिया/ उसमें शा मल हुई?   | 1. Yes हाँ<br>2. No नहीं → <b>SKIP TO G4G4</b> पर पहुँचें<br>3. No ASHA available in village/area गांव क्षेत्र में कोई आशा उपलब्ध नहीं है  |
| G2 | What types of support or assistance did you provide to ASHA?<br>(Multiple responses possible. Do not prompt.)<br>आपको आशा से कस प्रकार की सहायता मली है?<br>(एक से अ धक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)     | 1. Shared information for enumeration गणना के लए जानकारी साझा की<br>2. Helped with weighing children बच्चों का वजन तौलने में मदद की<br>3. Helped with feeding children बच्चों को भोजन खलाने में मदद की<br>4. Helped with children's classes at AWC आंगनवाड़ी केंद्र पर बच्चों की कक्षाओं में मदद की<br>5. Provided food rations खाद्य सामग्री प्रदान की<br>6. Helped with VHSND ग्राम स्वास्थ्य एवं पोषण दिवस / टीकाकरण दिवस में मदद की<br>7. Helped with home visits घर पर दौरे में मदद की<br>8. Helped identify women and children in the 1000 day window 1000 दिन के वंडो के तहत आने वाली महिलाओं और बच्चों को चन्हित करने में सहयोग कया<br>9. Helped integrate the ASHA into community and SHG meetings to spread awareness about health and nutrition समुदाय और स्वयं सहायता समूह की बैठकों में ASHA को एकीकृत करने की मदद की ताकी वह स्वास्थ्य और पोषण के बारे में जागरूकता फैलाएं<br>-888 Other (specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____<br>-998 Don't know मालूम नहीं |
| G3 | What is helping you to interact with ASHA?<br>(Multiple response possible)<br>आशा के साथ वचार- वमर्श करने में कौन से कारण आपकी मदद कर रहे हैं।<br>(एक से अ धक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)               | 1. ASHA and I have a close relationship आशा और मेरे बीच करीबी संबंध है<br>2. ASHA lives close to my village आशा मेरे गांव के करीब रहती है<br>3. ASHA lives in the same village आशा मेरे ही गांव में रहती है<br>-888 Other (specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____<br>-998 Don't know मालूम नहीं  |
| G4 | What is hindering you from interacting with ASHA?<br>(Multiple response possible.)<br>आशा के साथ वचार- वमर्श करने के लए कौन से कारक आपके लए बाधा बन रहे हैं।<br>(एक से अ धक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।) | 1. ASHA lives far away from my village आशा मेरे गांव से बहुत दूर रहती है<br>2. ASHA is busy with her own work आशा अपने काम में व्यस्त है<br>3. ASHA is not willing to cooperate आशा मदद करने के लए इच्छुक नहीं है<br>4. Nothing/none कुछ नहीं<br>-888 Other (specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____<br>-998 Don't know मालूम नहीं  |
| G5 | How satisfied are you with your interactions with ASHA?<br>आप आशा के साथ अपने संबंधों से कतना संतुष्ट हैं?   | 1. Very satisfied बहुत संतुष्ट<br>2. Indifferent/neutral निष्पक्ष<br>3. Not satisfied संतुष्ट नहीं<br>-998. Don't know मालूम नहीं  |
| G6 | During the past 30 days, did you provide assistance to/interface with ANM in performing her duties?<br>क्या पछले 30 दिनों में अपना काम कर रही ANM को आपने सहयोग दिया/ उसमें शा मल हुई?   | 1. Yes हाँ<br>2. No नहीं → <b>G9</b> पर जाएं   |
| G7 | What kind of support or assistance did you provide to ANM?<br>(Multiple responses possible.)<br>आपने ANM को कस प्रकार क सहायता या समर्थन प्रधान कया ?<br>(एक से अ धक जवाब दिये जा सकते हैं। जवाब देने में सहायता न करें।)        | 1. Shared information for enumeration गणना के लए जानकारी साझा की<br>2. Helped in providing immunization टीकाकरण प्रदान करने में सहायता प्रदान की<br>3. Helped in antenatal care (ANC) एएनसी में सहायता प्रदान की<br>4. Helped with VHSND Diwas वीएचएनडी दिवस में मदद की<br>5. Attended home deliveries घर पर प्रसव में भाग लया   |

|     |   |  |
|-----|---|--|
|     |   | <p>6. Attended institutional deliveries संस्थागत प्रसव में भाग लया</p> <p>7. Helped identify women and children within the 1000 day window 1000 दिन के वंडो के तहत आने वाली महिलाओं और बच्चों को चन्हित करने में सहयोग कया</p> <p>8. Spread awareness among women of the community about the services the ANM provides समुदाय की महिलाओं में ANM द्वारा दी जाने वाली सेवाओं के बारे में जागरूकता बढ़ाई</p> <p>-888 Other (specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____</p> <p>-998 Don't know मालूम नहीं</p>   |
| G8  | <p>What is helping you to interact with ANM?<br/>(Multiple responses possible.)</p> <p>(एक से अ धक जवाब दिये जा सकते है। जवाब देने में सहायता न करें।)</p>  | <p>1. ANM and I have a close relationship एनएम और मेरे बीच करीबी संबंध है</p> <p>2. ANM lives close to my village एनएम मेरे गांव के करीब रहती है</p> <p>3. ANM visits me regularly एनएम मेरे पास निय मत रूप से दौरा करती है</p> <p>-888 Other (specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____</p> <p>-998 Don't know मालूम नहीं</p>  |
| G9  | <p>What is hindering you from interacting with ANM?<br/>(Multiple responses possible.)</p> <p>ANM के साथ वचार- वमर्श करने के लए कौन से कारण आपके लए बाधा बन रहे हैं?</p> <p>(एक से अ धक जवाब दिये जा सकते है। जवाब देने में सहायता न करें।)</p> | <p>1. ANM lives far away from my village एनएम मेरे गांव से बहुत दूर रहती है</p> <p>2. ANM is busy with her own work एनएम अपने काम में व्यस्त रहती है</p> <p>3. Nothing/none कुछ नहीं</p> <p>-888 Other (specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____</p> <p>-998 Don't know मालूम नहीं</p>   |
| G10 | <p>During the past 30 days, did you provide assistance to AWW in performing her duties?<br/>क्या पछले 30 दिनों में अपना काम कर रही आंगनवाड़ी से वकाको आपने सहयोग दिया/ उसमें शा मल हुई?</p>   | <p>1. Yes हां</p> <p>2. No नहीं → SKIP TO G13 परपहुंचें</p>  |
| G11 | <p>What kind of support or assistance did you provide to AWW?<br/>आंगनवाड़ी से वकाको आपने कस प्रकार की सहायता दी?<br/>(Multiple responses possible.)<br/>(एकसेअ धकउत्तरसंभवहैं।)</p>  | <p>1. Shared information for enumeration गणना के लए जानकारी साझा की</p> <p>2. Helped in providing immunization टीकाकरण करने में सहायता दी</p> <p>Helped in antenatal care (ANC) प्रसव-पूर्व देखरेख में सहायता दी</p> <p>3. Helped with VHSND Diwas ग्राम स्वास्थ्य, स्वच्छता एवं पोषण दिवस के दिन सहायता दी</p> <p>4. Attended home deliveries घर पर प्रसव कराने में भाग लया</p> <p>5. Helped identify women and children within the 1000 day window 1000 दिन के वंडो के तहत आने वाली महिलाओं और बच्चों को चन्हित करने में सहयोग कया</p> <p>6. Spread awareness among women of the community about the services the AWW provides समुदाय की महिलाओं में आंगनवाड़ीसे वका द्वारा दी जाने वाली सेवाओं के बारे में जागरूकता बढ़ाई</p> <p>7. Helped identify malnourished children कुपोषत बच्चों को चन्हित करने में सहयोग कया</p> <p>8. Arranged meetings to talk about diet diversity and food intake आहार की व वधता और उन्हें खाने के संबंध में बातचीत के लए बैठकों का आयोजन कया</p> <p>-888. Other (Specify) अन्य(उल्लेखकरें) _____</p> <p>-998. Don't know नहींमालूम</p> |
| G12 | <p>What is helping you to interact with AWW?<br/>आंगनवाड़ीसे वकाकेसाथबातचीतकरने मेंआपके लएक्याचीजमददगारहै?<br/>(Multiple responses possible.)<br/>(एकसेअ धकउत्तरसंभवहैं।)</p>   | <p>1. AWW and I have a close relationship आंगनवाड़ीसे वकाकेसाथमेराघनिष्ठसंबंधहै</p> <p>2. AWW lives close to my village आंगनवाड़ीसे वकामेरेगांवकेपासहीरहतीहै</p> <p>3. AWW visits me regularly आंगनवाड़ीसे वकामेरेपासनिय मतरूपसेआतीहै</p> <p>-888. Other (specify:) अन्य(उल्लेखकरें) _____</p> <p>-998. Don't know नहींमालूम</p>   |
| G13 | <p>What is hindering you from interacting with AWW?<br/>(Multiple responses possible.)</p> <p>AWW के साथ वचार- वमर्श करने के लए कौन से कारण आपके लए बाधा बन रहे हैं?</p> <p>(एक से अ धक जवाब दिये जा सकते है। जवाब देने में सहायता न करें।)</p> | <p>1. AWW lives far away from my village एनएम मेरे गांव से बहुत दूर रहती है</p> <p>2. AWW is busy with her own work एनएम अपने काम में व्यस्त रहती है</p> <p>3. Nothing/none कुछ नहीं</p> <p>-888 Other (specify) अन्य (निर्दिष्ट करें) _____</p> <p>-998 Don't know मालूम नहीं</p>   |

|          |  |  |
|----------|--|--|
| G12<br>A | <p>During the past 30 days, did you provide assistance to Kisaan Salahkaar in performing his/her duties?</p> <p>क्या पछले 30 दिनों में अपना काम कर रहे हैं/हैं कसान सलाहकार को आपने सहयोग दिया/ उसमें शा मल हुई?</p>   | <p>1. Yes हाँ</p> <p>2. No नहीं → G15 पर जाएँ</p>  |
| G13<br>A | <p>What kind of support or assistance did you provide to Kisaan Salahkaar?</p> <p>कसान सलाहकार को आपने कस प्रकार की सहायता दी?</p> <p>(Multiple responses possible.)<br/>(एक से अधिक उत्तर संभव हैं।)</p>  | <p>1. Raised awareness about the KS and his role in the community कसान सलाहकार और उसकी भूमिका के बारे में समुदाय में जागरूकता बढ़ाई</p> <p>2. Enrol the KS in training so as to improve her knowledge जानकारी बढ़ाने के लिए कसान सलाहकार को प्रशिक्षण में नामांकित किया</p> <p>3. Informed the KS about any families with women and children in the 1000 day window 1000 दिन के खंडों के तहत आने वाली महिलाओं और बच्चों के बारे में कसान सलाहकार को जानकारी दी</p> <p>4. Arranged for meetings of the KS with women in the community so that he could provide information about kitchen gardens समुदाय की महिलाओं के साथ कसान सलाहकार की बैठकें करवाई ता कचनगार्डन के बारे में जानकारी दे सके</p> <p>-888. Other (specify) अन्य (उल्लेख करें)</p>              |
| G14      | <p>What is helping you to interact with Kisaan Salahkaar?</p> <p>कसान सलाहकार के साथ बातचीत करने में आपके लिए क्या चीजें मददगार हैं?</p> <p>(Multiple responses possible.)<br/>(एक से अधिक उत्तर संभव हैं।)</p>  | <p>1. Kisaan Salahkaar and I have a close relationship कसान सलाहकार के साथ मेरा घनिष्ठ संबंध है</p> <p>2. Kisaan Salahkaar lives close to my village village कसान सलाहकार मेरे गांव के पास ही रहता/ती है</p> <p>3. Kisaan Salahkaar visits me regularly कसान सलाहकार मेरे पास नियमित रूप से आता/ती है</p> <p>-888. Other (specify:) अन्य (उल्लेख करें) _____</p> <p>-998. Don't know नहीं मालूम</p>  |
| G15      | <p>What is hindering you from interacting with the Kisaan Salahkaar?</p> <p>कसान सलाहकार के साथ बातचीत करने में आपके लिए क्या चीजें बाधक मददगार हैं?</p> <p>(Multiple responses possible.)<br/>(एक से अधिक उत्तर संभव हैं।)</p>  | <p>1. Kisaan Salahkaar lives far away from my village कसान सलाहकार मेरे गांव से काफी दूर रहता/ती है</p> <p>2. Kisaan Salahkaar is busy with his/her own work कसान सलाहकार अपने काम में व्यस्त रहता/ती है</p> <p>3. Nothing/none कुछ नहीं</p> <p>-888. Other (specify:) अन्य (उल्लेख करें) _____</p> <p>-998. Don't know नहीं मालूम</p>   |
| G16      | <p>During the past 30 days, did you have any interaction with the dealer in the PDS ration shop/with the SHG women about the ration shop?</p> <p>क्या पछले 30 दिनों में आपकी जन वितरण प्रणाली के दूकानदार/स्वयं सहायता समूह की महिलाओं से राशन दूकान के बारे में बातचीत हुई?</p> | <p>1. Yes हाँ</p> <p>2. No नहीं</p>  |
| G17      | <p>What kind of interaction did you have?</p> <p>उनसे/उनसे कस तरह की बातचीत हुई?</p>   | <p>1. Took information regarding the availability of items in the PDS ration shop जन वितरण प्रणाली के दूकान में सामानों की उपलब्धता के बारे में जानकारी ली</p> <p>2. Provided the SHG groups with the information of what is available in the ration shop राशन दूकान में उपलब्ध सामानों के बारे में स्वयं सहायता समूहों को जानकारी दी</p> <p>3. Encourage those within the 1000 day window to take their full ration, especially grain 1000 दिन के खंडों में आने वालों को पूरा राशन, खासकर अनाज लेने के लिए प्रोत्साहित किया</p> <p>4. Helped resolve conflicts between the women and the dealer in the ration shop महिलाओं और राशन दूकानदार के बीच का विवाद दूर करने में मदद की</p> <p>5. कोई बातचीत नहीं</p> <p>-888. Other (specify) अन्य (उल्लेख करें)</p> |

|     |  |   |
|-----|--|---|
| G18 | <p>During the last 30 days, what efforts have you made to link the SHG women with the gram sabha?</p> <p>पछले 30 दिनों में स्वयं सहायता समूह की महिलाओं को ग्राम सभा के साथ जोड़ने के लिए आपने क्या प्रयास किए हैं?</p>              | <p>1. None कुछ नहीं</p> <p>2. informed SHG members about the roles and ongoing work of various GS level functionaries (president, mukhiya, upmukhiya etc) स्वयं सहायता समूह के सदस्यों को ग्राम सभा स्तर के व भन्न पदधारियों (अध्यक्ष, मुखिया, उपमुखिया आदि) की भूमिकाओं और जारी कार्यों के बारे में जानकारी दी</p> <p>3. Helped SHG members make the most of the various services available at the GP level: drinking water, toilets etc ग्राम पंचायत स्तर पर उपलब्ध पेयजल, शौचालय आदि व भन्न सेवाओं में से अधिक से अधिक उपयोग करने में स्वयं सहायता समूह की सहायता की</p> <p>4. Helped resolve conflicts between the women in the SHGs and the GP officials स्वयं सहायता समूह की महिलाओं और ग्राम पंचायत के पदधारियों के बीच का विवाद दूर करने में मदद की</p> <p>-888. Other (specify) अन्य (उल्लेख करें)</p> |
| G19 | <p>During the past 30 days, what efforts have you made to link the SHGs with the Nirmal Bharat Yojana?</p> <p>पछले 30 दिनों में स्वयं सहायता समूह की महिलाओं को निर्मल भारत योजना के साथ जोड़ने के लिए आपने क्या प्रयास किए हैं?</p> | <p>1. None कुछ नहीं</p> <p>2. Provide information about the scheme to the women in the SHG स्वयं सहायता समूह की महिलाओं को योजना के बारे में जानकारी देना</p> <p>3. Encourage women to build toilets and to use them महिलाओं को शौचालय बनवाने और उपयोग करने के लिए प्रोत्साहित करना</p> <p>4. Helped register those families that have toilets so that they can receive the financial incentive शौचालय वाले परिवारों को निबंधित करने में सहायता की ताकि उन्हें आर्थिक प्रोत्साहन मिल सके</p> <p>5. Helped resolve issues with the receipt of the financial incentive from the government सरकार से आर्थिक प्रोत्साहन प्राप्त करने संबंधी समस्याओं को हल करने में सहायता की</p> <p>-888. Other (specify) अन्य (उल्लेख करें)</p>   |
| G20 | <p>Have you ever heard of the Village Health Sanitation and Nutrition Committee (VHSNC)?</p> <p>क्या आपने ग्राम स्वास्थ्य, स्वच्छता एवं पोषण समिति (VHSNC) के बारे में सुना है?</p>  | <p>1. Yes हां</p> <p>2. No नहीं → next module अगला मॉड्यूल</p> <p>-998 Don't know नहीं मालूम.... → next module अगला मॉड्यूल</p>   |
| G21 | <p>If yes, have you ever participated in their meetings or assisted them?</p> <p>क्या आपने कभी उनकी बैठकों में भाग लिया है या उनकी सहायता की है?</p>   | <p>Yes, participated in the meetings हां, बैठकों में भाग लिया है....1</p> <p>Yes, assisted them in another way हां, उनकी दूसरी तरह से सहायता की है....2</p> <p>No, have never helped or participated नहीं, मैंने कभी मदद नहीं की या भाग नहीं लिया....3</p> <p>Other (specify) अन्य (उल्लेख करें) ....-888</p>   |

**H. PAYMENT AND JOB MOTIVATION** प्रोत्साहन

I would now like to ask you about the incentives you receive. अब मैं आपको प्राप्त होने वाली प्रोत्साहन रा शयों के बारे में कुछ सवाल पूछूंगा/गी।

|    |  |   |
|----|--|---|
| H1 | Have you ever received honorarium for your role as Jeevika CM? क्या जी वका के कम्युनिटी मोबिलाइजर के बतौर अपनी भूमिका के लिए आपको कभी मानदेय मला है?               | Yes हाँ....1<br>No नहीं.....2   |
| H2 | How often do you receive honorarium?<br>आपको कब-कब मानदेय मलता है?   | 1. Once a month महीने में एक बार<br>2. Once in two months दो महीने में एक बार<br>3. There is no fixed time कोई निश्चित समय नहीं है<br>-888. Other (specify) अन्य(उल्लेख करें)   |
| H3 | When was the last time you received honorarium?<br>आपको पछली बार कब मानदेय मला था?   | Last month पछले महीने....1<br>Two months ago दो महीने पहले....2<br>three months ago तीन महीने पहले....3<br>More than three months तीन महीने से भी पहले....4<br>Never received payment कभी नहीं मला....5 → skip next question अगला प्रश्न छोड़ दें |
| H4 | The last time you received your honorarium, was the honorarium delayed?<br>क्या पछली बार मला मानदेय आपको देर से मला था?  | Yes हाँ....1<br>No नहीं.....2   |
| H5 | The last time you received your honorarium, did you receive the full amount as promised?<br>जब पछली बार आपको मानदेय मला था, तो क्या आपको कही गई पूरी रकम मल गई थी? | Yes हाँ....1<br>No नहीं.....2   |

I would now like to ask you about how you feel about your work as a Jeevika CM. I will read some statements that are examples of the things that relate to health workers and volunteers. For each statement, please indicate if you strongly agree, agree, agree somewhat, disagree, or strongly disagree.  
अब मैं आपसे पूछना चाहूंगा/गी कि जी वका की कम्युनिटी मोबिलाइजर के बतौर आप अपने काम के बारे में कैसा महसूस करती हैं। मैं आपको कुछ वक्तव्य पढ़कर सुनाऊंगा/गी जो स्वास्थ्य कर्मियों और स्वयं सेवकों को जोड़ने वाली चीजों के उदाहरण हैं। हर वक्तव्य के बारे में बताएं कि आप उनके पूरी तरह सहमत हैं, सहमत हैं, थोड़ा सहमत हैं, असहमत हैं या पूरी तरह असहमत हैं।

|     |  | Strongly Agree<br>पूरी तरह सहमत | Agree<br>सहमत | Somewhat agree<br>थोड़ा-बहुत सहमत | Disagree<br>असहमत | Strongly disagree<br>पूरी तरह असहमत |
|-----|--|---------------------------------|---------------|-----------------------------------|-------------------|-------------------------------------|
| H6  | I receive adequate training to meet my current responsibilities<br>अपने वर्तमान दायित्वों को पूरा करने के लिए मुझे पर्याप्त प्रशिक्षण मला है।  | 1                               | 2             | 3                                 | 4                 | 5                                   |
| H7  | I feel that my superiors value the work that I do in the communities.<br>मुझे लगता है कि मैं समुदाय में जो कार्य करता हूँ मेरे वरिष्ठ अधिकारी उसको महत्व देते हैं।                                   | 1                               | 2             | 3                                 | 4                 | 5                                   |
| H8  | The people in community value my efforts to improve their lives.<br>समुदायों में लोग उनके जीवन को सुधारण में मेरे प्रयासों को महत्व देते हैं।  | 1                               | 2             | 3                                 | 4                 | 5                                   |
| H9  | I am contributing to improving the conditions of the communities I am working in.<br>मैं जिस समुदाय में काम कर रहा हूँ उसकी स्थिति को सुधारण में योगदान दे रहा हूँ।                                  | 1                               | 2             | 3                                 | 4                 | 5                                   |
| H10 | I have a lot of pressure as a Jeevika CM. It really seems like the workload keeps increasing.<br>जी वका सी.एम्. के रूप में मुझ पर काफी दबाव रहता है। असल में ऐसा लगता है जैसे काम का बोझ बढ़ रहा है। | 1                               | 2             | 3                                 | 4                 | 5                                   |
| H11 | I find my work as a Jeevika CM to be motivating and I like to do it.   | 1                               | 2             | 3                                 | 4                 | 5                                   |

|     |   |   |   |   |   |   |
|-----|---|---|---|---|---|---|
|     | मुझे CM के रूप में अपना कार्य प्रेरणादायी लगता है और मैं इसे जारी रखना चाहती हूँ।   |   |   |   |   |   |
| H12 | I feel confident that I am performing very well as Jeevika CM.<br>मैं आश्वस्त हूँ कि CM के रूप में मैं बहुत अच्छा काम कर रही हूँ। | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |

INTERVIEW-----

Thank you.

-----  
END  
OF